

FORMULACIÓN
POMCA
RÍO MIRA

Plan de Ordenación y Manejo
de la Cuenca Hidrográfica



**FORMULACIÓN DEL PLAN DE ORDENACIÓN Y MANEJO DE
LA CUENCA DEL RÍO MIRA, DEPARTAMENTO DE NARIÑO**

DESARROLLO DE LA FASE DE DIAGNOSTICO

Caracterización Cultural





Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Contenido

1. INTRODUCCIÓN	4
2. CARACTERIZACIÓN CULTURAL DE LA CUENCA DEL RÍO MIRA	5
2.1 Antecedentes Históricos	5
2.1.1 Municipio de Barbacoas	5
2.1.2 Municipio de Tumaco	8
2.2 RESEÑA HISTÓRICA	11
2.2.1 Reseña Histórica municipio de Barbacoas	11
2.2.2 Reseña Histórica Municipio de Tumaco	13
2.3 DIVERSIDAD ÉTNICA	14
2.3.1 Municipio de Barbacoas	14
2.3.2 Municipio de Tumaco	15
2.4 LENGUAS Y TRADICION ORAL	16
2.4.1 Expresiones Orales	17
2.4.2 ARTES POPULARES.....	33
2.5 ORGANIZACIÓN SOCIAL	38
2.6 PRÁCTICA DE LA MEDICINA TRADICIONAL	39
2.7 PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO	41
2.8 TRADICIONES DE ORFEBRERÍA	42
2.9 ACTIVIDADES CULTURALES	45
2.10 GASTRONOMÍA	48



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

INDICE DE TABLAS

Tabla 1. Poesías más populares y destacadas de la zona pacífica.....	23
Tabla 2. Infraestructura Cultural. Municipio de Barbacoas	41
Tabla 3. Actividades Culturales Municipios de Barbacoas y Tumaco.....	45



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

1. INTRODUCCIÓN

El pensamiento propio de las comunidades afro de Nariño se forma desde la resistencia anticolonial pero también desde la construcción continua de un proyecto cultural que incluye diversos relatos reverenciadores en términos de divisiones y practicas específicas en los distintos campos de la vida humana. Dichos relatos sobre la economía, la espiritualidad, la convivencia humana, la medicina, la educación, el arte, el leguaje, las prácticas productivas etc. marcan diferencia con otras culturas sociales en el país. El pensamiento propio afro nariñense inmenso en la extensa narrativa de cuentas, mitos, leyenda, rituales, creencias, lectura espiritual del entorno natural y social no es otra cosa que el alma colectiva de un pueblo que aún mantiene los códigos de convivencia interna.

La cultura es un aspecto relevante para el desarrollo social y económico de toda comunidad e incide directamente en sus formas de vida, siendo una de las principales fuentes de bienestar y la cohesión social. Se construye cotidianamente de forma interactiva por los individuos en las relaciones colectivas en el marco de un territorio, edad, etnia y clase social.

La Cuenca de Río Mira se encuentra ubicada en dos subregiones del departamento de Nariño, con alta incidencia de pueblos indígenas y afrodescendientes, que comparten el territorio con los “colonos” que han establecido su residencia en esta zona. Para efectos de este documento se realizará un análisis de los municipios con jurisdicción en la cuenca desde la perspectiva cultural evidenciado las prácticas socio culturales que se expresan en festividades, músicas, danzas, y gastronomía propia.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

2. CARACTERIZACIÓN CULTURAL DE LA CUENCA DEL RÍO MIRA

2.1 Antecedentes Históricos

2.1.1 Municipio de Barbacoas

El artículo de investigación Hallazgos socioculturales de la familia barbacoas a través del análisis de correspondencia de 1610. (Pereira.S.S.2019), tiene como objetivo la reconstrucción de algunos aspectos socio culturales de la etnia, así como de la lengua Barbacoas, ubicada en la región del pacífico colombo ecuatoriano en tiempos de la conquista hispánica.

El artículo narra entre otros aspectos los siguientes:

Etimología: La gran familia Barbacoas - Talamanca perteneciente a las provincias de las barbacoas toman su nombre desde el imperio colonial español. Entidad administrativa y territorial de la Nueva Granada, creada por medio de la Ley del 8 de junio de 1846 (Plaza, 1850, p. 28). Conocida desde la conquista hispánica del pacífico colombo ecuatoriano, cuya denominación fue dada por los españoles, y correspondió a la manera como los indígenas de la zona construían sus viviendas sobre pilotes de madera, para protegerse de las inundaciones, puesto que la región se caracteriza por ser una zona con una alta pluviosidad anual, también para resguardarse de animales venenosos o para facilitar la construcción en topografías complicadas.

El conquistador Pascual de Andagoya, en Carta al rey del 12 de diciembre de 1538, menciona lo siguiente: El techo de las chozas se edificaba utilizando la hoja de palma de chonta y en las paredes se empleaban bejucos. Las viviendas son de 300 pasos de largo por 280 de ancho, y en cada casa hay por lo menos 100 vecinos. (Academia de Historia, 1955). Por su parte, el Licenciado De Anuncibay, en 1592, escribía: “Toda la casa era grande donde moraban 10 personas, toda la casa era una pieza larga, con unas salidas de poste a poste tenían ahí su hamaca, su telar” (Arboleda, 1963). La descripción hace referencia a la vivienda del núcleo familiar y al inmobiliario que se encontraba dentro de la misma. Con estas dos aseveraciones de

principios del siglo XVII, se puede determinar que existieron dos tipos de casas: la comunitaria y la familiar.

Este tipo de construcciones se localizaban desde el nacimiento del río San Juan, pasando por las estribaciones de la Cordillera occidental hasta el litoral ecuatoriano. En la actualidad, los Awa - Cuaiquer y todos los pueblos de la costa del Océano Pacífico, construyen viviendas aéreas con el mismo diseño y los mismos materiales de siglos atrás.

Por otra parte, se pudo determinar que hipotéticamente, pudo denominarse, Barbacoas, a la manera cómo preparaban la carne de sus enemigos, -ahumada en barbacoas. Eran conocidos por practicar el canibalismo y la decapitación como medidas de escarmiento contra sus enemigos de guerra: "Encontré dos indios de nombre Lorenzo y Lucia quienes habían llegado al pueblo de Sacampus quienes declararon que las tres cabezas que se encontraban ahí ahumadas eran de Antónío Linares, García y Juanillo de Marulanda, del pueblo de Sacampus" (Vacas, 1935, p. 211). Esta respuesta guerrerista de los Sindaguas, obedece al proceso colonizador por parte de los españoles en tierras altas de la Provincia de las Barbacoas. Practicaron la momificación de sus muertos por el proceso de ahumado, previa disección por calor, como las tribus de Papua Nueva Guinea: "Hallasen cuevas en que enterraban sus padres secos que duran hasta hoy. Otros colgaban al humo para consuelo" (Arboleda, 1963, p.).

La gran familia Barbacoas - Talamanca, con sus diferentes grupos étnicos, se ubicó geográficamente en el piedemonte costero de los departamentos de Nariño y Cauca en Colombia, así como en el norte de Ecuador. La provincia de las Barbacoas, denominada así por los españoles, fue la zona en la que se desarrolló esta familia y corresponde a una región de selva tropical húmeda, con una pluviosidad anual entre 4.000 - 9.000 mm cúbicos por año, biodiversa en fauna, flora e hidrografía. La región posee un área de 83.170 kilómetros cuadrados aproximadamente, y una longitud de 1.200 kilómetros. En 1610, se ubicó cartográficamente entre la desembocadura del río San Juan, al norte, y el Mira, al sur. Este grupo poblacional se asentó especialmente en las riberas de los ríos Telembí, Patía de Barbacoas, Patía del norte, afluente del Saiga, curso medio y bajo del Timbiquí, Guapi, cabeceras del Iscuandé, el Mira, delta del Patía y el litoral pacífico colombo - ecuatoriano.

Esta familia sufrió una reducción poblacional causada por diferentes factores, como el exceso de trabajo en las minas, las guerras con los conquistadores, las enfermedades traídas por los exploradores, el traslado masivo a otras regiones de encomienda por parte de los españoles con



Fase de Diagnóstico
POMCA Mira

el objetivo de subyugar su condición indómita. Por estas mismas razones, otros pueblos de América también experimentaron descenso demográfico en siglos posteriores.

En lo relacionado al gobierno, organización social y otros aspectos socioculturales. la gran familia Barbacoas - Talamanca se funda en cacicazgos o familias con lazos consanguíneos cercanos, distribuidos en casas construidas a las orillas de los ríos. La estructura gubernamental se estableció a manera de patriarcado, y en lo político se organizaba jerárquicamente de la siguiente manera: cacique principal, Mamadagi, quien fue capturado en las riberas del Patía junto con sus jefes guerreros más cercanos; subcaciques, entre los que se encontraban: el Subcacique Oma, Yama, Mapacay y Sundigua, soldados guerreros denominados por los españoles chusma, y el resto de población denominada gandules.

Este pueblo trascendió gracias a sus amplios conocimientos en navegación fluvial interoceánica e intercambios con otros pueblos de Centroamérica y Suramérica: “En la costa del mar del sur una armadilla de indios Noanamas que iban sobre el fuerte de la Buenaventura a las minas de la montaña” (De Sotomayor, 1610).

También practicaron la agricultura empleando el sistema de roza, cortando y quemando la maleza para preparar el terreno y, así, sembrar el maíz; eran cazadores de danta, perdices, conejos, ciervos y otras especies. Los utensilios y armas utilizadas para la caza y la guerra, eran la lanza, los dardos y el arco. Practicaron la artesanía con la elaboración de cestos y botes en madera. Usaban guayuco – pampanilla o taparrabo de hoja de palma. Practicaron la orfebrería y la explotación de oro de aluvión, como sus ancestros, la cultura de Tumaco – La Tolita (600 A.C-300 D.C). Tuvieron gran cantidad de oro que usaron para joyas en las orejas, narices y pecho, frente y manillas (Arboleda, 1963).

Clasificación de las Lenguas Barbacoa o Barbacoanas. La Hipótesis de Greenberg (1987), fundamenta en un grupo de familias lingüísticas de Centroamérica, las cuales formarían en países como Colombia y Ecuador una familia de lenguas, y tendrían un origen común lingüístico de una macrofamilia chibchana –paezana (o Macro - Chibcha), dentro de la cual se encuentran: Ahuanao (Sindagua –Awapit), Coconucaco (Guambiano-Totoro), Tsafiki (Tsafiqui, Colorado, Colima). Otras etnias que hacían parte de la lengua materna, han desaparecido por las diferentes incursiones de conquista por parte de los Incas, que conquistaron el sur occidente colombiano durante el reinado de Huayna Cápac y por parte de los españoles durante el siglo XVI.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Provocando una sustitución lingüística, en gran parte, por el idioma español. Entre estas familias lingüísticas extintas, se encuentran: la Pasto, Muellama, Coconuco y Caranqui.

Finalmente, las comunidades indígenas del litoral pacífico colombiano de Nariño, Cauca y norte de Ecuador, conservan fuertes lazos socioculturales, políticos y económicos, pese a la desarticulación que provocaron las distintas incursiones hispánicas de los siglos XVI – XVII. Esto fue determinante para que la gran familia Barbacoas – Talamanca no se haya exterminado culturalmente; aunque, en la actualidad, el desplazamiento forzoso a causa del accionar de diferentes grupos armados, vuelve a incidir en la transformación de su forma de vida.

2.1.2 Municipio de Tumaco

Tumaco fue fundado por los indios Tumas en 1794, quienes habitaban en la orilla del río Mira. Este puerto fue escenario de hechos de mucha importancia histórica para esta región, desde tomas de corsarios hasta enfrentamientos producidos por las diferentes guerras civiles. En 1835 el Congreso de entonces desmembró de la Provincia de Buenaventura a los cantones de Barbacoas y Tumaco y los agregó a la Provincia de Pasto.

El padre José Miguel Garrido, antropólogo, apela a los manuscritos del padre Andrés Duralde, sacerdote carmelita q.d.D.g, donde hay una carta en la que el padre Ruggy, afirma sobre Tumaco:

Yo la fundé en el sitio que hoy está, ayudándome también los soldados. Traje a ella 1.900 almas, las saqué de los montes, catequicé y bauticé, con riesgo de la vida, con trabajo y pobreza”. Dice el padre Garrido que el padre Ruggy montó un astillero para los barcos que venían de Panamá y de otras partes. Sin desconocer que inicialmente el municipio de Tumaco estuvo habitado por indígenas. La cerámica que se encontró en la isla de El Morro y todavía en monte alto, Inguapí y otros, son testimonio de la inclinación por la cultura de nuestros aborígenes. Lo más hermoso que ha tenido Tumaco es la cerámica de nuestros antepasados”.

Se sabe que muchas de ellas han encontrado un destino más lejano y que se hallan en los principales museos tanto de América como de Europa o formando parte de galerías privadas.

Con la arcilla expresan su arte y el lugar donde vivieron. Con ella plasmaron el mundo que les rodeaba con gran realismo y fuerza describiendo con el barro toda la grandeza y la miseria



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

del hombre. La cerámica de Tumaco, aunque menuda, es quizá la más expresiva entre la cultura precolombina que se conoce, en contraposición a la estatuaría de San Agustín.

La cerámica de Tumaco posiblemente es el más rico yacimiento arqueológico que se encuentra en Colombia. Se funda en la permanente abundancia de estas figuras o estatuillas, bastante explotadas hoy. Al cumplir 355 años de su fundación el 30 de noviembre de 1995 el alcalde municipal, mediante Resolución No. 414 ordena que en adelante y para todos los efectos oficiales públicos y privados, el municipio de Tumaco se debe denominar San Andrés de Tumaco, como un acto de fe y afirmación en los valores de la cristiandad.

En un principio Tumaco era el caserío de los indios Tumacs, después un archipiélago conformado por las islas de El Morro, La Viciosa y La Florida. En las primeras décadas de 1900 gozó de mucha bonanza por el intercambio comercial de productos agrícolas como la tagua, el caucho y el cacao, con los países de América y Europa, lo que lo convirtió en un puerto marítimo de gran importancia. Hoy es una gran ciudad. Un bello puerto en el litoral Pacífico, de exótica belleza por sus innumerables playas El Morro, San Juan y Bocagrande. Así en esta forma y valiéndome de los datos que han estado a mi alcance, creo haber contribuido en algo a la historia y cultura de Tumaco. (Ayora de Quiñones. 1996).

La Colonia. Economía, Cimarronaje y Explotación del Oro

Durante el período colonial se establecieron haciendas ganaderas en la región del Patía y se intensificó la explotación de oro en Barbacoas, producción que tenía como destino la Casa de la Moneda de Popayán. Las duras condiciones de los esclavos llevaron a que muchos de estos se fugaran de las minas de Barbacoas e Iscuandé, dando inicio al cimarronaje y formando palenques en sitios de difícil acceso: “A finales del siglo XVIII la insurgencia en el valle del Patía es considerada como un problema insoluble para las autoridades españolas”, toda vez que la población cimarrona estaba dedicada al robo de las propiedades rurales y a los viajeros que utilizaban la ruta Pasto-Popayán (Restrepo, ¿año?). Adicionalmente, la marginalidad y la debilidad del Estado colonial en esta región permitieron el surgimiento de cultivos ilegales de tabaco y el establecimiento de trapiches, en donde se producía aguardiente que se vendía de contrabando. (De la Hoz, citando a Cerón, 2007).



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Auges Económicos

Desde el período colonial, el Pacífico colombiano ha sido el escenario de sucesivos ciclos extractivos: el oro, el caucho, la tagua, la corteza de mangle y las maderas han sido objeto de intensos auges de explotación para satisfacer su demanda en mercados foráneos a la región. Estos ciclos se intensificaron durante el siglo XX con la presencia de capitales extranjeros y nacionales de grandes empresas en la zona que extraen madera u oro con destino a los mercados internacionales o para el interior del país. (Restrepo, s.f)

Las palabras del geógrafo estadounidense R. West escritas a mediados del siglo XX sobre el Pacífico colombiano todavía tienen vigencia:

Las especulaciones fantasiosas sobre los grandes tesoros naturales que encierran las tierras bajas del Pacífico colombiano y sus áreas adyacentes han sido frecuentes desde la Conquista española. Sin embargo, la pobreza ha sido la característica más sobresaliente de la economía local en los últimos 300 años.

La pobreza del Pacífico colombiano ha estado asociada al aislamiento geográfico, la falta de medios de transporte, la escasez de tierras fértiles y la proliferación de enfermedades endémicas. En esta región son comunes las enfermedades intestinales producidas tanto por la mala calidad del agua como por la falta de alcantarillado; además, son comunes enfermedades como el paludismo o malaria, fiebre amarilla y dengue (West, 1957).

Otras características del Pacífico colombiano son la excesiva precipitación, la elevada humedad y la temperatura sofocante: “El aire quieto y pesado, combinado con las altas temperaturas del medio día, producen un efecto depresivo, especialmente sobre los recién llegados” (Leal León, 2005). Estos factores como las enfermedades, las elevadas temperaturas, las lluvias, la humedad o la calidad de los suelos pueden incidir en forma negativa tanto en la producción como en la productividad de la subregión.

Entre 1850 y 1940 la economía de Tumaco y parte del Pacífico nariñense estuvo asociada a la exportación de tagua, cuyas semillas eran utilizadas en Europa y Estados Unidos para elaborar botones. El comercio de la tagua generó una ola migratoria de población negra, desde la zona minera de Barbacoas hacia los taguales de Tumaco. También llegaron algunos comerciantes blancos mayoritariamente (España, Italia, Inglaterra, Alemania), que conformaron la pequeña élite



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

comercial del puerto. Estos tenían constituidas doce casas de comercio en 1911 (Leal León, 2005). Pero el auge económico de Tumaco estaba sustentado en una actividad extractiva que no generó los encadenamientos con otros sectores productivos de la zona. Cuando en la década de los cuarenta las semillas de tagua fueron desplazadas por los botones plásticos, la economía de Tumaco perdió su dinamismo y entró en un aislamiento que aún hoy parcialmente se mantiene.

2.2 RESEÑA HISTÓRICA

2.2.1 Reseña Histórica municipio de Barbacoas

Fecha de fundación: 6 de abril d 1600

Nombre del fundador: Francisco de Praga y Zúñiga

El 27 de septiembre de 1513, Vasco Núñez de Balboa y 66 europeos más conocieron por primera vez en océano pacifico, en Panamá, y ocho o nueve años más tarde entre 1521 y 1522 Francisco Pizarro y Bartolomé Ruiz recorren las costas del Pacífico colombiano y por ende la “la provincia de los Indios Barbacoas”. En 1630 Ildefonso Díaz del Castillo, en su documento: Sublevación Castigo de los indios Sindaguas de la provincia de los Barbacoas hace referencias a que se llevaba más de cincuenta años en guerra entre los españoles y los Sindaguas y en que una vez derrotados los Sindaguas en 1635 fueron desterrados desde Iscuandé a Santa María del Puerto (Barbacoas) y que en esa guerra de más de cincuenta años, los Sindaguas murieron miles, pero ellos también dieron muerte a decenas de españoles, africanos esclavizados, cargueros e indios amigos de los europeos. Donde se podrían sacar las primeras conclusiones.

1. En 1630 ya existía, hacía más de 50 años atrás, Santa María del Puerto (Barbacoas), no en el mismo lugar en que está ahora construido.
2. Si se tiene en cuenta el documento de procesamientos de los Sindaguas de Ildefonso Díaz del Castillo, la primera fundación de Barbacoas se pudo haber dado hacia 1580.
3. Pero los datos sobre referencias sobre la primera fundación de Barbacoas aparecen 87 años después de la presencia de los europeos en el Pacífico, hacia el año 1600, con nombres de Santa María del Puerto y Real de Minas de Nuestra Señora de la Paz.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

La “conquista” española del Pacífico pudo ir desde 1513 hasta 1535, año de la razzia y castigo de los Sindaguas, quienes se opusieron a la penetración e invasión europea, sacrificando sus propias vidas. Para Santafé el periodo colonial fue desde 1545 a 1810; pero para barbacoas se extendió hasta 1821, solo el 1 de enero de 1821, barbacoas recuperó su libertad usurpada; durante esos tiempos pertenencia al virreinato del Perú, a Quito y a Popayán.

En lo pertinente a la “Reina del Telembí”, los europeos intentaron penetrar a saquear y repoblar (se dice repoblar porque ya existían pueblos aquí antes de la presencia europea) el territorio llamado en principio “Provincia de los Indios Barbacoas” por dos vías: acuática y terrestre.

Por la vía acuática entre 1521 y 1526, los primeros que recorrieron las costas fueron Francisco Pizarro, Bartolomé Ruiz y Pascual de Andagoya quienes, enviaron barcas remadas a inspeccionar los ríos Patía, Cedros, San Juan, Iscuandé, Micay y descubrieron que las nativas estaban engalanadas de oro, que el oro estaba por todas partes y que hasta ciertas casas eran sujetadas sus maderos con clavos de oro (Andagoya y Juan Velasco). Estos nativos, que encontraron en la provincia pertenecían a los grupos humanos Sindaguas, Guapíos, Iscuandés, Telembís, (Telembís), Barbacoas, Pichimbilés, y otros.

Por la parte terrestre es decir por las estribaciones de la cordillera occidental o pie de monte costero; después de Francisco Pizarro y Bartolomé Ruiz haber recorrido las costas del Sur hacia 1521- 1526, el primero que pisó suelo de la provincia Indígena de Barbacoas fue Juan Galíndez quien en 1537 solicitó orden a Sebastián de Benalcázar (cuyo apellido verdadero fue “Mayolo”) para combatir a los Sindaguas, Indígenas que habían atacado varias veces la Villa de Madrigal o Chapanchica, la que ya amenazaban de despoblamiento. Escogido el capitán Galíndez para que entrara a castigar a los aborígenes que les llamaban “caribes” por considerarlos antropófagos, ingresó éste, y nada pudieron el valor y la experiencia del capitán Galíndez en su propósito de doblegar la resistencia Sindaguas. Derrotadas sus tropas por los nativos le tocó considerarse abatido, salió en huida. Galíndez regresó a Pasto y allí murió en 1606. Juan Crespo y Moreno pudo haber entrado por primera vez a las Barbacoas por los lados de la cordillera hacia 1540 y luego en 1590, porque en 1542 entró a dicha provincia un tal Juan Sánchez con 65 soldados, de los cuales murieron 50 y solo se salvaron 15.

En 1614 Francisco de Prado y Zúñiga estaban rodeados por los indios y en grave peligro de muerte en Yapichachi de las barbacoas (Sic). En 1615 los Sindaguas emboscaron y mataron a



Fase de Diagnóstico
POMCA Mira

San Felipe de Austria al capitán López Ortiz, once soldados a todos los vecinos e indios del servicio. En el mismo año dieron muerte a Caguasara al capitán Domingo Ortiz, a cuatro españoles, a algunos afros esclavizados, y a algunos indios amigos de los europeos. En 1618 en el Real de Minas de Yacula los Sindaguas incendiaron el pueblo y dieron muerte al capitán Juan de Bayona Godoy y a sus cuñados Agustín y Gaspar de Prado y Zúñiga, lo mismo que a Diego Mexía (Mejía) y Prado. A Barbacoas llegaron los europeos por el oro, consolidando a la “Reina del Telembí” como una real de minas. Y desde allí y desde otros pueblos como Buenaventura, Popayán y Cali se desplegaron incursiones para invadir más y más tierras con miras a incrementar las posesiones, movidos por la codicia de sus riquezas, especialmente del oro. En un principio el oro se explotó con la fuerza del trabajo del aborigen, pero luego, quien lo sustituyó fue el africano extraído de su continente utilizando métodos más crueles e inhumanos. (Plan de Desarrollo Participativo Gobierno con la Gente Barbacoas 2020 -2023)

2.2.2 Reseña Histórica Municipio de Tumaco

En la ciudad de Panamá, el 11 de marzo de 1526, Diego de Almagro, el padre Luque y Francisco Pizarro firmaron un contrato para descubrir las tierras de los Incas (Perú). Los tres comulgaron en la Catedral de Panamá, con la misma hostia.

La expedición sale rumbo al Sur. Durante la travesía Francisco Pizarro es hostigado por la tripulación para regresar a Panamá debido a la falta de alimentos, de agua, a enfermedades y a las torrenciales lluvias del Pacífico.

El 17 de marzo saltó en la isla donde oyó cantar un gallo (de ahí el nombre de Isla del Gallo) y en la playa trazó con su espada de Oriente a poniente, una raya diciendo: Los que se determinen a seguir la Conquista pasasen la raya y los demás volviesen a Panamá. Un puñado de 13 valientes traspasaron la raya llamados por los historiadores Los 13 de la fama. Los demás con Diego de Almagro regresaron a Panamá. El piloto del barco, Martín Trujillo, murió en la Isla del Gallo. Francisco Pizarro conquistó el Perú.

Los 13 de la fama, grupo del mismo número de miembros de la expedición española que en 1526 atravesó una raya trazada por Francisco Pizarro en la arena de la playa de la isla del Gallo (en el sur de lo que hoy es Colombia, junto a la actual ciudad de Tumaco), gesto con el que simbolizaba que estaban dispuestos a proseguir en la conquista del Perú. Los primeros intentos



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

de los españoles de llegar al Perú estuvieron rodeados de grandes dificultades y fracasos. Se necesitaba más información y un ánimo casi temerario.

Ese mismo año, una expedición dirigida por Pizarro llegó a la isla del Gallo en busca del imperio fabuloso de los incas. Sin embargo, las penalidades sufridas por los expedicionarios fueron inmensas, por lo que el gobernador de Panamá decidió repatriarlos. Pizarro se negó a regresar a Panamá derrotado, y tuvo un gesto propio de los grandes conquistadores: trazó una raya de Oriente a Occidente, en la arena de la playa de la isla del Gallo, mientras decía a sus compañeros: “Por aquí se va a Panamá a ser pobre; por allá, al Perú, a ser rico y a llevar la santa religión de Cristo, y ahora, escoja el que sea buen castellano lo que mejor estuviere”. Cuentan los cronistas que se hacen eco de esta escena que fueron Los 13 de la fama, los castellanos que atravesaron la simbólica raya marcada por Pizarro, en una clara manifestación de que estaban dispuestos a todo.

En una capilla de la catedral de Lima constan sus nombres: Bartolomé Ruiz, Alfonso Briceño, Francisco de Cuéllar, Juan de Torre, Alonso de Trujillo, Cristóbal de Peralta, Nicolás de Ribera, García de Jerez, Pedro de Gandía, Domingo de Soraluce, Pedro Alcón, Martín de Paz y Alonso de Molina. En 1529, cuando Pizarro firmó con la emperatriz Isabel de Portugal quien actuó en nombre de su esposo, el emperador Carlos V (rey español como Carlos I) una capitulación para conquistar el Perú, Los 13 de la fama fueron transformados en hidalgos.

2.3 DIVERSIDAD ÉTNICA

2.3.1 Municipio de Barbacoas

En el municipio de Barbacoas se ha identificado la presencia de dos grupos étnicos a saber: Comunidades Negras y Pueblos Indígenas quienes se ubican en los consejos comunitarios y Resguardos Indígenas. Es por ello por lo que este gobierno promueve su inclusión en la vida social, política y económica y respeta y reconoce sus usos, costumbres, manifestaciones culturales y su autoridad en los territorios colectivos.

De acuerdo con el Plan de Desarrollo participativo Gobierno con la Gente 2020 2023, la Jurisdicción Especial Indígena está conformada por: El resguardo indígena que lo define como el Territorio, propiedad colectiva de las comunidades indígenas a favor de las cuales se constituyen



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

conforme a los artículos 63 y 329 de la Constitución Política, y el Cabildo Indígena definido como la organización sociopolítica tradicional, cuya función es representar legalmente a la comunidad y ejercer la autoridad como lo establece la ley 89 de 1890. En el Municipio de Barbacoas se encuentran Resguardos y Cabildos Indígenas del pueblo AWA: Resguardo Cuambí Yaslambí, Pingullo Sardinero, Faldada Cuasbil, Gran Sábalo (territorio en Barbacoas y Tumaco), Saundé Guiguay, Guelmambí Caraño, Tortugaña Telembí, Pulgande –Tronquería, Resguardo Honda-Río Güiza, Alto Ulbi Nunalbi, Pipalta Palbí Yaguapí, Ñambí Piedra Verde y los Cabildos Guasalpi y Guelmalbí El Bombo

Comunidades Afro: Los consejos comunitarios son organizaciones de la población afrocolombiana que cuentan con mecanismos de autocomposición de conflictos y formas de justicia propia dentro de sus territorios; que requieren su fortalecimiento. En el Municipio de Barbacoas se encuentran los Consejo Comunitarios de comunidades negras: Consejo Comunitario Manos Unidas del Socorro, Unión Bajo Guelmambí, Nueva Esperanza, Gran Unión del Río Telpí, Renacer Campesino, Acanure, La Nueva Esperanza, Brisas del Alto Telembi, Alejandro Rincón, Renacer del Telembi, El Bien del Futuro y La Gran Minga.

2.3.2 Municipio de Tumaco

El municipio de Tumaco cuenta con la presencia ancestral de dos poblaciones étnicas preponderantes, a las cuales les ha sido reconocida la pertenencia colectiva y presencia de gran cantidad del territorio, a través de la Ley. Son las comunidades Afrocolombianas o Negras y las Indígenas. Igualmente, hacen presencia minoritaria en el territorio, con muy poca población, etnias como los Rom o gitanos, raizales y palenquero, y en una mayor proporción los mestizos.

Los pueblos Indígenas, en medio del conflicto, han afrontado la pobreza y el atraso, la inseguridad alimentaria, marginamiento y el riesgo de la extinción de gran parte de sus comunidades y pueblos. Para las comunidades afrocolombianas, negras, raizales y palenqueras, el conflicto armado ha intensificado la pérdida de sus territorios colectivos, agudizando su situación de pobreza y atraso, el desplazamiento y confinamiento, la vulnerabilidad extrema y el debilitamiento de sus organizaciones y estructuras comunitarias.

El hecho de que en los grupos étnicos, junto a otros sectores de población objeto de especial protección, como niños, niñas, adolescentes, mujeres, personas con discapacidades múltiples o



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

diversidad de opciones sexuales, el conflicto se desarrolle con especial crudeza y con efectos dañinos prolongados en el tiempo, es una realidad contundente y progresiva, que requiere de especial tratamiento y consideraciones desde las políticas públicas y el comportamiento sensible y comprometido de los funcionarios e instancias de todos los niveles del Estado y de los países amigos, comprometidos con la reivindicación de los territorios azotados por los flagelos de la pobreza y el Narcotráfico.

Las Comunidades Indígenas que tienen asiento en el municipio de Tumaco, se encuentran organizadas política y administrativamente en los denominados cabildos. Actualmente se encuentran legalmente reconocidos los cabildos de El Gran Sábalo, Gran Rosario, Hojal la Turbia, Piedra Sellada, Pulgande, Inda, Sabaleta, Campo Alegre, Santa Rosita, La Brava y Piguambí Palangala.

Estos Cabildos se encuentran asociados entre sí, en la Unidad Indígena del Pueblo Awá (UNIPA), que es la asociación de autoridades tradicionales y cabildos indígenas Awá. Esta entidad sin ánimo de lucro, que fue creada en 1990, es la encargada de trabajar por el bienestar de la comunidad Indígena del Municipio.

Por otra parte, el 95% de la población municipal de Tumaco es Afrocolombiana, de raza negra y/o auto reconocimiento Afro. Sus formas de vida están íntimamente ligadas al Agua (Mar, Ríos y Esteros,) de donde se provee la mayor parte de los recursos para el sustento diario. Las principales actividades son: agricultura, pesca, recolección de moluscos y crustáceos, quema de leña para extracción del carbón, carpintería y hogar. El 36 % de los hogares tienen a la mujer como cabeza de hogar. Los problemas sociales y el deterioro del tejido comunitario se sienten agudamente en los barrios de la ciudad, los cuales crecen rápidamente en las áreas marginales, donde se reasientan las familias de desplazados, inmigrantes y los extremadamente pobres. El Municipio incluye a los territorios reconocidos por las comunidades Afrodescendientes, que actúan asociadamente a través de la Red de Consejos Comunitarios del Pacífico Sur (RECOMPAS). Son quince (15) consejos comunitarios que cubren aproximadamente 206 veredas del Municipio y una superficie aproximada de 175.570 hectáreas.

2.4 LENGUAS Y TRADICION ORAL



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

En el municipio de Barbacoas utilizan el lenguaje Español como medio de expresión y comunicación de los sistemas de pensamiento. El dialecto de la región es el costeño

En el caso de las comunidades indígenas, principalmente del pueblo Awa, la lengua es Awapít, que pertenece a la familia lingüística Chibcha. Forma parte del dialecto Malla de los Sindaguas; emparentada con el Chá palaa (idioma de la Nacionalidad Chachi) y con el Tsa'fiqui (idioma de la Nacionalidad Tsa'chila).

En el municipio Tumaco emplean el idioma español, con dialecto costeño que se rige por una mezcla entre el tuteo y el voseo. Se caracterizan además porque los habitantes de la región son más extrovertidos. Además, tienen mucha influencia de los indígenas noanamaes, iscuandes y catios. Una de las características es que suprimen la S de las palabras

2.4.1 Expresiones Orales

La tradición oral se define como aquellas expresiones culturales que se transmiten de generación en generación y que tienen el propósito de difundir conocimiento y experiencias, forma parte del patrimonio inmaterial de una comunidad y se puede manifestar a través de diferentes formas habladas como, cantos, cuentos, poemas, leyendas, mitos, poesías, refranes, versos, adivinanzas

La tradición oral posee dos elementos principales. La identidad cultural. Que es la forma en cómo se concibe una comunidad con respeto a otras comunidades. Por otra parte, se cuenta con la memoria colectiva, definida como acontecimientos que son parte de la historia de una comunidad y que ayuda a definirse ante otras comunidades. Tiene la finalidad de ser transmitida para reafirmar su identidad comunitaria.

- **Refranes**

Dentro de las tradiciones orales en el municipio de Barbacoas se cuenta con los refranes, que según Rosa palenquera que pertenece a la vereda La Vuelta manifiesta que son dichos y frases breves que encierran en una oración, una experiencia de vida, también descrita como sabiduría popular en donde se hace una pequeña burla del quehacer humano en general. (Cortés. M,



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Cortés. K, 2019). Un Dicho o un refrán suelen concretar situaciones, son el resumen de la sabiduría humana acumulada en muchos años de experiencia.

Entre los principales **Refranes** tradicionales utilizados en el municipio de Barbacoas se tiene:

- El que come primero le ayuda a su compañero.
- Pueblo pequeño infierno grande.
- Virgen del agarradero agárrame a mi primero.
- No sirve ni pa taco de escopeta.
- Se la pica de café con leche.
- Zorro que se queda dormido nunca saborea gallina.
- Cuando el gallo no canta, tiene un nudo en la garganta.
- Dios te libre de berrinche en esta tierra de bochinche.

- **Leyendas**

Son muchas las leyendas que las comunidades locales vienen transmitiendo de generación en generación y que alguna de ellas están asociadas a la relación que tienen las comunidades con el medio en el que viven. Principalmente se pueden listar las siguientes:

- ✓ La tunda
- ✓ El Riviel
- ✓ La Sirena del Arco de Tumaco

A continuación se describirán, tal como fueron relatadas por los informantes fruto de una investigación realizada al respecto.

- ✓ **La Tunda en Barbacoas**

Informante: Teresa de Jesús Quiñonez, Barbacoana de 56 años.

Fecha de investigación: 12 y 13 de febrero de 1985

Investigador: Ana Diva Enríquez, estudiante de Lenguas Modernas de la Universidad de Nariño.

"Cuenta la gente que se trata de un fantasma o un espíritu femenino que se presenta en los campos y alrededores de las viviendas campesinas, en cuerpo y alma, asumiendo la fisonomía de cualquiera de los seres queridos de los niños de la región. Lo hace cuando los mayores van



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

al trabajo a las montañas, y tienen que dejar a sus hijos en casa. A diferencia del Duende, La Tunda prefiere a los varones para criarlos y convertirlos, posteriormente en sus amantes. Se les personifica como su madre, o como cualquiera otra persona conocida. Les ofrece regalos, golosinas, cosas que les puede llamar la atención. —Ven mijito, vamos pa' tacá. Los conduce a la tronquería, engañados. Allí los entunda metiéndoles la cabecita entre las piernas y pedorreándolos. A los niños que puede conservar los idiotiza, no comen comida preparada con sal, sino cangrejos con los que ella también se alimenta. De este modo, los dementaliza, los bestializa y les hace perder el amor a los seres humanos, de tal manera que, si ven a sus padres, se les botan como fieras a despedazarlos y se apegan, cada vez más, a la Tunda. Cuando los padres logran divisara la Tunda que lleva a los niños, le echan tiros, disparos de escopeta, le hacen ruido de bombos, cuetes y ella contesta: "fulano, fulano"; los pedorrea y les dice: y no puntas, y no puntas, que no responda, y no puntas y no puntas. Al quitárselos, así, los niños se los encuentran normales, pero cuando ha pasado algún tiempo y se han bestializado es difícil desentundarlos. Son tontos y hay necesidad, de acudir a la parroquia para que los sacerdotes les recen el credo, los ahumen con óleos, incienso y así, poco a poco, empiezan a humanizarse, pero sin llegar nunca a su estado de normalidad primitiva. La Tunda es un espíritu maligno que se hace acompañar, casi siempre, de los duendes.

✓ **El Riviel en Barbacoas**

Informantes: Justo Pastor Castillo, nacido en Uinultá, Municipio de Barbacoas, el 3 de septiembre de 1925. Emilia Moriano Rincón, nacida en Cargazón, el 7 de abril de 1913. Eusebio Castillo Sevillano, nacido en Barbacoas, en el año de 1924.

Fecha de Investigación: Barbacoas, abril de 1981.

"Nos cuentan los viejos que El Riviel es como una visión, como un esqueleto que se monta en cualquier Tula, bajando por el río Telembí y alumbrando la noche. Su luz es como la de una vela o un mechero que se enciende y apaga a medida que avanza. A veces persigue a la gente sin saber por qué. Unos dicen que es un hueso, otros que es un alma en pena perseguidora de los pescadores, un esqueleto o sólo una calavera navegando en una Tula de huesos que es su propio ataúd o quizá una cara con un lado normal y el otro una gusanera. Se aparece, sobre todo, con las crecientes del río, en la oscuridad, cuando todo es tinieblas. Pero no ha sido posible distinguir una persona o un cuerpo y no se sabe por nadie que haya hecho daño a alguien. Es

solamente la luz que se ve bajar por el río. Para ahuyentarla, la gente acostumbra a silbar o a decir malas palabras. Entonces, El Riviel se enfuria y persigue a sus agresores; se le reza, se le tiran tizones o también se dice: ¡Ay!, tráigame la red (porque dizque le tiene miedo a la red de pescar). Se recita la magnífica, se hacen sonar los canaletes en el agua, se prenden fósforos, se grita, se hace ruido y El Riviel se pierde en el agua. Cierta noche, en una creciente, tuve que bajar hasta la orilla a ver mis embarcaciones que no se las llevara el río, cuando de pronto vi la luz que decía y dije: —Pues es él. El Riviel. Pero no me dio miedo. Me acerqué, creí que se trataba de un animalito que llaman üimba y que iba montado en un palo como el que sabe utilizar El Riviel. Pero la luz era más alta, era como la de un mechero, era la luz del Riviel. Otros dicen que se trata de un presagio, de un acto premonitorio. Pero El Riviel no ha sido realmente visto por nadie"

✓ **Leyenda de la Sirena del Arco de Tumaco**

Es una leyenda de las costas del Pacífico colombiano, que, según la gente de la región de Tumaco, Nariño, es la reina del mar y le gusta salir por las noches de sus palacios marinos a recorrer las costas y a mirar de cerca a los hombres.

Nada de manera fantasmagórica, es una ninfa con cabeza y busto de mujer, con cuerpo de pez y cola de ave. La fantástica criatura lleva máscara y en sus manos empuña un puñal y en la otra un cetro de oro. Los buzos temerarios han observado que la sirena del arco, tiene palacios submarinos fabricados con cristales, joyas y piedras preciosas a las que les atribuyen poderes mágicos.

Cuentan que sus poderes mágicos son: ágata para fortificar el espíritu, amatista para conservar la castidad, la esmeralda para cuidar la belleza, ónice para la felicidad de los enamorados, perla para salvar el alma, rubí para ahuyentar la tristeza, berilio para la alegría, calcedonia para desterrar la melancolía, granate para el poder victorioso, zafiro de constancia y turquesa de prosperidad. Dicen algunos marinos y pescadores que la Sirena del Arco a veces entona cantos sagrados, poesías de amor y que con su dulce voz enloquece a los navegantes, quienes se sumergen en las profundidades del mar adormecidos por la voz de la sirena, sin darse cuenta que se ahogarán.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Narran también, que en las noches de luna llena aparece la Sirena del Arco en las hermosas playas de esta región colombiana y que con su canto rítmico y armónico conmueve al cielo y a la tierra para que las parejas de enamorados, dancen en la playa.

Las personas que han visto o saben de la Sirena del Arco, creen que ella simboliza la tragedia, la tristeza, la melancolía, la desesperación y el remordimiento de quienes se dejan atrapar por sus encantos físicos y su grandiosa voz, conduciéndolos a la muerte. Otros dicen que la han visto con ballenas jorobadas que peregrinan en el Océano Pacífico y que repentinamente se unen arrastrando a las embarcaciones ancladas a sus lados y llevando a los marinos y pescadores hasta lo más profundo del Océano. Algunos pescadores dicen haberla visto solitaria en la playa... cuenta la leyenda.

- **Adivinanzas y Aforismos**

A través de las adivinanzas y aforismos, las comunidades locales metaforizan circunstancias, situaciones, elementos de la naturaleza, subjetiva y objetiva, que involucran hechos reales, imaginarios y simbólicos del hombre del pueblo.

Gracias a la información suministrada por habitantes locales, entre las adivinanzas más populares se pueden destacar las siguientes:

1. Ataúd verde, sábana blanca y alma condenada..... LA GUABA
2. Todos preguntan por mí yo no pregunto por nadie. EL CAMINO
3. Guasca larga, guasca corta, sino corres no la alcanzas..... LA MISA
4. Quien lo compra no lo deja, quien lo usa no lo ve.EL ATAÚD
5. Mi padre tenía un dinero y no lo pudo contar,
Mi madre tenía una sábana y no la pudo doblar..... EL CIELO Y LAS ESTRELLAS
6. Balcones sobre balcones
sobre balcones ventanas
sobre ventanas luceros
sobre luceros sabanas
sobre sabanas montañas.....LA CARA

En cuanto a los aforismos los más populares son:

1. Negrito Cucumbé saca cuchillo y mata mujé
2. Guagua de pobre y ternero de rico nunca se muere.
3. San Francisco bendito, aunque no lleno, pero sí gordito.
4. Oh! licor de verdes matas, que al hombre más guapo lo pones en cuatro patas.

- **Cuentos**

El municipio de Tumaco cuenta con 15 Escritores aproximadamente, incluyendo Oradores, tanto de la zona urbana como de la rural, los cuales se dedican a componer poemas, decimas, coplas, novelas y crónicas, que son basadas en la mayoría de las experiencias e historias de las tradiciones del Pacífico. Uno de los escritores mas destacados esta Faustino Arias Reynel, y uno de sus cuentos populares es **MONSIEUR RIVIERE**, publicado en 1982.

- **Poesía Popular**

La Poesía Popular, se inscribe en el marco de la Poesía Popular en general, porque como ella expresa con sencillez, con humildad, con lenguaje denotativo, (tomado de la misma naturaleza), los sentimientos colectivos e individuales de la comunidad, dentro del contexto cultural popular al cual pertenece y qué le permite, sin ir más allá, simbolizar sus contenidos.

La Poesía Popular, como toda poesía popular, es oral, anónima, tradicional. Colectiva, denotante y ligada, por excelencia a la música. Se constituye así en el lenguaje colectivo de la fiesta profana y de la fiesta religiosa, del carnaval, de la función lúdica, del placer y del dolor. Su oralidad o expresión de la palabra hablada, la hace más colectiva, porque requiere del interlocutor escucha para subsistir y enriquecerse, vitalizarse, dinamizarse, hasta, tal punto, que crea un mundo loco, de goce, de concentración y de necesidad de volcar sobre los demás, los más remotos valores.

Su temporalidad y espacialidad las constituyen múltiples motivos: la vida, la muerte, la fiesta religiosa, la fiesta profana, y de conformidad con ellos adquieren su denominación: loa, alabao, alabado o alabanza, belén, arrullo, chigualo, velorio, entre otras. Su estructura es la quarteta o redondilla, denomina copla integrada a la décima, en algunos casos, y con funcionalidad precisa.

Tabla 1. Poesías más populares y destacadas de la zona pacífica

Título de la poesía	Autor	Fecha de publicación
Esos hombres de la lengua extraña	Segundo Pablo Castillo	1979
Oración a la tristeza	Segundo Pablo Castillo	1979
Nadie me gritó Jesús	Segundo Pablo Castillo	1979
El pueblo pide trabajo	Segundo Pablo Castillo	
Barbacoas via libre	Pedro Francisco Sevillano	
El terremoto del Pacífico	Pedro Francisco Sevillano	
A la madre mía	Luis El Argel del Nogal	
El senador burlón	Luis El Argel del Nogal	
La elección	Luis El Argel del Nogal	
El cangrejo de mi casa	Luis El Argel del Nogal	
Despedida	Luis El Argel del Nogal	
El río Telembí	Segundo Pablo Castillo (informante)	
Un corrido en el Telembí	Segundo Pablo Castillo (informante)	
Soneto	Segundo Pablo Castillo (informante)	

Aquí una muestra de la poesía de esta zona:

VIEJA AMIGA

Autor: Álvaro León Benítez.

“Cuando ya este viejo y mi pelo se tiña de blanco, daré gracias al cielo por esta senectud.

Quando mi frente se adorne de arrugas y mis párpados se agrieten, podré gritar al mundo que he vivido.

Quando mi voz se torne débil y mi caminar sea lento, cuando mis ojos de mirar incierto elaboren tierna perla, sabrán mis amigos que yo he envejecido. Quando las musas compañeras mías no fluyan como antes en mi mente, podre llorar mi juventud perdida.

¡Entonces, cuanta historia formará mi leyenda!, ¡cuanto dolor abrigará mi corazón sujeto solo con una venda!

¡Cuánta alegría en mi caduco ser, viejo ya de tanto contar estrellas y quitar calendarios en cuarto!

Recordaré mi juventud como tesoro, pero esta vejez presente, ¡como la adoro!

No sé si contare historias a mis hijos, porque no sé si los tendré. No sé si tendré esposa, no sé si yo amaré, de lo que estoy seguro ya maduro y con mi curtida tez, que ese día daré gracias al cielo por llegar a la vejez.

Cuanto quisiera añorar conquistas y revivir frutos juveniles. Cuanto quisiera apretar el mundo con la única pasión de la esperanza. Cuando quisiera que mi alma se alimentara con la sangre hirviendo de mis venas, para entonces, para entonces, ya estaremos viejos”.

- **Coplería.**

Se define etimológicamente como unión enlace, esto es, la unión o enlace de varios versos en la misma métrica. La copla popular consta de cuatro versos octosílabos que riman libremente, 1-3, 2-4; 1-4, 2-3; 1-2,3-4, o simplemente tienen ritmo, pero no rima, es decir no se puede hablar de estricta preceptiva. La copla tiene múltiples funciones y sufre denominaciones varias de conformidad con esas funciones. Se hace referencia a coplas sueltas tal y como las recitó el copleador, pero ajustándolas, lo mejor posible, a una simbología significativa erótica, ritual múltiple, sentenciosa

Coplas Eróticas Se trata de coplas amorosas, románticas, referidas a las relaciones amorosas, en las que se canta a la belleza femenina, a la sensualidad y expresan los más profundos sentimientos de eros humano

Negrita del pelo liso	ayer me dijiste
del pelito ensortijado	que ibas a venir
vos sos la que me tení'	con la puerta abierta
mi corazón amarrado.	Me hiciste dormir

Coplas Picarescas. Coplas de contenido pícaro en las que se pinta la vida, las actitudes y las costumbres bajas, ruines, descaradas, entre otras, de las relaciones humanas.

Allá arriba en esa loma	Allá arriba en esa loma
viven dos de colorado	tengo un árbol de granadilla
el uno será su novio	cada vez que subo y bajo



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

y el otro su enamorado

lo topo a Luis Banderilla

Coplas Sentenciosas. Coplas de contenidos morales, doctrinales, cuyo objetivo es cuestionar, criticar las actitudes humanas, advertir, prevenir circunstancias o situaciones que pudieran afectar la integridad de la comunidad o del individuo, con sentido profundamente filosófico de la vida.

La naranja se pasea
de la sala al comedor
no la partan con cuchillo
sino con tenedor.

Si la ruda fuera amarga
yo te la diera a beber
pa' que aprendas a ser hombre
y a tratar una mujer

Coplas Rituales. Coplas de contenido ceremonial que expresan el conjunto de ritos, tanto religiosos como profanos. Están referidas a las ceremonias de la vida y de la muerte, de las siembras y de las cosechas, al hombre y a las divinidades, al amor y al dolor. Cuando se cantan con función específica tienen denominación precisa.

Medio queso te di
En señas de matrimonio
Si no te casas conmigo
Dame mi queso demonio

Cuando te vas a bañar
decime un día antes
para ponerte el camino
de rubíes y diamantes

Informantes:

Varios: María Lilian Castillo, nacida en Barbacoas el 25 de diciembre de 1968. Cursó 2° de primaria.

María Alida Cortes Diaz, nacida en Barbacoas en abril de 1959. Cursó 1ero. de primaria

Justo Pastor Castillo, nacido en Uinulté, el 3 de septiembre de 1925.

Emilia Moreano de Rincón, nacida en Cargazón, el 7 de abril 1 de 1.913

Francisca (Doña Panchita) Reynel, barbacoana de 80 años.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- **Décima**

Etimológicamente “combinación métrica de diez versos octosílabos”. Forma versificada muy antigua que con notorias variantes ha permanecido entre los barbacoanos y la Costa Pacífica, sometida a las transformaciones de los decimeros o recitadores de las mismas, les imprimen, de conformidad con la circunstancia requerida.

La denominan de diferentes maneras, teniendo en cuenta el contenido pertinente: una décima completa, esto es, la que consta de cuatro estrofas, cada una de diez versos, y una estrofa de cuatro versos (glosa) se llama entera, pero ha sido difícil encontrarla completa. Este tipo de décima se caracteriza por repetir al final de cada estrofa (décimo verso), en su orden o no, cada uno de los versos de la glosa.

Cuando la décima se usa para lo que los barbacoanos llaman “glosar”, o tienen en virtud de este glosar, que improvisar décimas, asume la denominación de argumento.

Los Estafadores

Informante: Eusebio Castillo Sevillano

Si yo tuviera dinero
o el gobierno me acatara
a to honorable ratero
al Caquetá lo mandara

Hoy con altivo negocio
dicen loj ejtafadores
robando a loj vendedores
de plátano, arroj y coco
saben que después de poco
tiene libre una posada
si la ley suministrará
una razón suficiente
yo cortaría esaj corrientes
si el gobierno me acetara

- **Glosas**

Llaman glosar los barbacoanos al uso versificado del lenguaje, de estructura, romance, generalmente coplas de argumento o improvisadas, glosa de décima o décimas completas o incompletas, con contenido irónico, satírico, sentenciosas, erótico y muy ritual, que de uno a otro se dirigen. La mayor parte de las veces utilizan versos previamente conocidos y memorizados que adecúan con sorprendente habilidad simbólica.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Otras, inventan en el momento de glosar y acordes con los versos del contrincante interlocutor, porque glosar es un desafío que hay que saber ganar o saber perder, pero que jamás termina hiladamente y es, en ocasiones, hasta motivo de actitudes violentas. De manera diferente a otras regiones del país, los barbacoanos no usan, para su glosar, la guitarra. No se trata de cantar, se trata de declamar. De todos modos, estas glosas o versos de argumento constituyen poemas o cantos populares similares a las trovas.

De costumbre los glosadores son solamente dos, pero si un tercero desea participar, le esta permitido hacerlo. En esta actividad poética participan, sin limitación alguna, hombres y mujeres. No se reúnen específicamente para glosar. Lo hacen en cualquier lugar y tiempo, cuando se encuentran en la calle, en un bar, en el trabajo, en las diferentes festividades de navidad, del año nuevo, semana santa, etc. Si se reúnen con este fin, no debe faltar el famoso "CHAPIL", (aguardiente de caña o de panela que ellos mismos preparan), que les permite desinhibirse y desenvolverse mejor.

En todos los casos, los múltiples contenidos, evidencian el sincretismo religioso y cultural, resultante de un proceso supuestamente largo.

Glosan: Segundo Pablo Castillo (1) y Jeremías Clínger (2).

Informante 1: Le agradezco sus deseos
y el fondo de su corazón
aunque sus palabras no las quiero
porque jamás llevan perdón

Informante 2: Yo no necesito que me alaben
porque alabanza tengo de sobra
a mí no me asusta ni la cobra
ni me asusta el vuelo de las aves

Informante 1: Si usted es un pájaro gallinero
Vaya allá a su fogón
Prenda bien la candela



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Para que le alumbre el corazón

Informante 2: No necesito sus razones

Por ahora ya se me va discomiando

Estoy dándole buena felicitación

No crea que soy un ingrato

Lo quiero de corazón

Toma mi mano señor alcalde

Lo saludo de corazón

- **Prácticas Poéticas con Función Ritual Religiosa**

A pesar de que la mayor parte de las prácticas poéticas ya expresadas son útiles, también, en las variadas festividades religiosas Barbacoanas existen algunas de denominación y funcionalidad específica.

De todos modos, el copleador, el glosador o el decimero, están siempre dispuestos a asumir su función tanto en las actividades profanas como religiosas. Quizá la actividad más participativa la constituyen los velorios y su contexto y marco referencial son muy variados y móviles, se trata de semana santa, navidad, fiesta de los santos, muertes de adultos y niños, etc. En todos los casos el fundamento es el canto memorizado, acompañado, casi siempre de instrumentos musicales tales como la marimba, el cununo, el bombo, el huazá y la sonaja.

- **Loa, Alabao o Alabanza**

Como su nombre lo indica el significado de estos tres términos es Alabar. Se canta loas o alabanzas en semana santa, a Jesús y a María, a los apóstoles, en navidad al Niño Jesús, en los natalicios de santos, en los velorios y a los difuntos.

A la Virgen de Atocha, patrona de Barbacoas

Yo tenía una nube hermosa

y en el mar se me cayó

cómo iba con Atochita

Ella me favoreció

Del tronco nació la rama

de la rama nació la flor

de la flor nació María

de María el Redentor

En ningún caso falta el coro que responde a la cantora o cantor principal con el estribillo del caso o repetición de la cuarteta o los versos finales.

Naranjal

En la vuelta e naranjal	/ en la vuelta e naranjal
disputaron los pastores	/ disputaron los pastores
luego que vieron al niño	/ luego que lo reconocen
le fueron regando flores	/ le fueron regando flores

A los ángeles del cielo	/ a los ángeles del cielo
les he mandado a pedir	/ les he mandado a pedir
una pluma de sus alas	/ una pluma de sus alas
para hacerles escribir	/ para hacerles escribir

En la vuelta e naranjal	/ en la vuelta e naranjal
disputaron los pastores	/ disputaron los pastores
luego que vieron al niño	/ luego que lo reconocen
le fueron regando flores	/ le fueron regando flores

- **Arrullos y Belenes**

Son cánticos a manera de coplas, graves y dulces, seguidos o no de alabanzas, que utilizan los morenos para enamorar, y cantan en los velorios de santos, de muertos y de chigualos, denotando alegría, tristeza, placer, dolor, según el caso. Cuando se cantan en navidad en honor del Niño Dios, se denominan Belenes. Los utilizan también para hacer dormir a los infantes.

Arrullos

El niño llora	Calla niño lindo
No hay quien lo consuele	calla no llores
El único arrullo	toma este ramito
De su madre bella	para que juegues



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

El siguiente arrullo de nombre buen viaje es el que se canta a la hora del entierro en medio de la palma blanca para despedir al angelito:

Buen viaje
buen viaje
que se embarca
angelito ándate al cielo
anda a compone el camino
para cuando yo muera
tu madrina y tu padrino

Tu madrina te ha de dar
un rosario pa rezar
tu padrino te ha de dar
un canaleta pa boga

Allá arriba de esa loma
canta y silva un canagüi
y en el silbidito dice
hijo mío te perdí

Eso le paso a Tomasa
por hacer casa e ventana
ya su hijo se fue
de la noche a la mañana

Belenes

Que lindo que está tu altar
Niñito quien te lo hizo
Que por dentro esta la gloria
Y por fuera el paraíso

Una paloma divina
revolaba por el aire
subí al cielo a ser esposa
hija del Eterno padre

- **Chigualos**

Ceremonia que se lleva a cabo cuando muere un niño, (casi siempre menor de siete años y en ocasiones sin bautizar -auca-), a quien los morenos llaman angelito, consiste en cánticos alegre-tristes, coplas que explicitan los sentimientos de los padres, padrinos, familiares y amigos. Mestizan este acto con coplas de múltiples significaciones, que cantan caminando y bailando alrededor del cadáver, dramatizando el acto.

En el ritual del chigualo se da la preparación del angelito para viajar a donde el padre celestial y se lo envía en canoa (el ataud), con todos los adornos necesarios y sobre todo lo más importante



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

la pureza de su alma que no ha cometido pecado y cuya misión importante es abrir el camino para que sus padres, padrinos y amigos sean recibidos por Dios a la hora de llegar al cielo.

Utilizan, también esta práctica poética en Navidad, como villancicos incorporando en la ceremonia lo religioso y lo profano. Al ser referida a la adoración del Niño Dios, debe, también, ser denominada Belén. El acto mismo del arrullo y del chigualo, en general, en la Costa del Pacífico, recibe el nombre de velorio. Las gentes cuando se invitan dicen: "no vas a faltar al velorio"

Angelito ándate al cielo

Anda a componer el camino (bis)

Para cuando vaya yo

tu padrino y tu madrina

tu madrina te ha de dá

canalete canaleta pa' boga' (bis)

tu padrino te ha de dá

canoa pa' que embarque'

que se embarca

y se va, buen viaje

Chigualito, chigualón

para amante solo yo

que se embarca

y se va buen viaje

que se embarca

y se va buen viaje

Informantes:

Cantoras de Barbacoas

Eusebio Castillo: Loas y Alabanzas

Segundo Pablo Castillo

Francisca (Pancha) Reynel: Chigualos, Arrullos

Myrian de Balanta: Chigualos, Arrullos

Rebeca Caicedo: Chigualos.

• Mitologías

Los relatos se hacen alrededor de una comunidad que vive inmersa en los bosques de niebla en el pie de monte costero del pacífico nariñense (Cerón, B. 1986, pág. 16).

Un aspecto de gran trascendencia dentro de la cultura y la educación para los Awá, lo constituye la tradición oral, la que les permite, de generación en generación, plasmar dentro de sus símbolos e imaginarios una filosofía profunda que determina la Cosmovisión propia de su pueblo. El mito encarna la esencia misma de toda una trama filosófica que caracteriza las culturas.

Desde épocas anteriores, el Mito, heredado de la tradición oral ha forjado un sendero que ha intentado dirigir cada una de las etapas de vida del hombre Awá y directamente asume dentro de su cotidianidad directrices que hacen ver el mal y el bien en cada una de sus actividades. La mayoría de los usos y costumbres, que pasan a ser normas de comportamiento, dependen directamente de los mitos y leyendas que prevalecen dentro de la comunidad. Nada dentro del mundo Awá está fuera del contexto de la trama mitológica y cada particularidad del comportamiento está supeditada a las narraciones del orden mítico.

Permanentemente, consciente o inconscientemente siempre hay una relación mitológica en la comunicación de los Awá. En el idioma Awapit, por ejemplo, las partes del cuerpo no son más que una proyección del mito sobre el origen del hombre Awá. Lo que no sucede en la cultura occidental, en donde mano o pie no tienen relación mitológica, al contrario, en el Awapit miti o chitti adquieren una connotación directa que los relaciona con el mito de origen. (Cadena. D. 2006, pág. 3).

“En un principio el mundo solo estaba habitado por árboles, por donde quiera se encontraba con la espesura de la selva. Un día, de un árbol o ti en especial, comenzó a brotar una barbacha negra o titkaya Tipuj, aquella barbacha creció y creció alargándose de tal manera que pronto alcanzaría el suelo. Cuando aquella barbacha negra alcanzó a tocar la tierra, tomó la figura humana; se convirtió en el primer hombre que poblaría en aquellas selvas y al que se llamó Atim Awá. Aquel hombre aprendió a vivir en la “montaña” a comer sus frutos, pescar y cazar los animales, este primer Awá se caracterizó por tener una gran altura, piel oscura y nariz grande, pero su principal don era el de poder hablar con todos los árboles. En aquel tiempo los árboles podían charlar entre ellos y así mismo con el Atim Awá, de estas conversaciones, entre el primer hombre y las plantas, se transmitieron todos los secretos y sabidurías que guarda la “montaña” cada día algún árbol enseñaba algo distinto para poder sobrevivir. Los años pasaron y pasaron y este hombre primigenio empezó a envejecer y con una profunda tristeza de estar solo y no poder compartir con otros semejantes a él. Un día de aquel primer árbol de donde años atrás había brotado el Atim Awá, comenzó a surgir una

barbacha esta vez, blanca o pucha Tipuh, de la misma manera las barbachas se fueron alargando y alargando hasta alcanzar el suelo. Al tocar la tierra aquella barbacha tomó la forma de una mujer, la primera Ashampa.

El encuentro del primer hombre y mujer debió ser fascinante, la soledad ha terminado y ya juntos, esta primera pareja comenzaría a unir sexualmente sus cuerpos en medio de los matorrales de la selva, pero los árboles curiosos murmuraban alrededor de la pareja que copulaba frente a sus miradas. ¡“Yo vi”, ¡“Yo vi” “yo también” !, la curiosidad de los árboles se volvió tan molesta que sus murmuraciones interrumpían el encuentro de sus cuerpos.

Habría necesidad de hacer un refugio para proteger de las inclemencias del tiempo, una casa o Yal, pero la necesidad más imperiosa era de evitar las miradas de los árboles en los encuentros amorosos de los dos primeros amantes.

Con la construcción de la primera casa, la privacidad en el amor, el calor del hogar facilitaría que poco a poco se empezara a poblar la tierra de gente Awá.

Los primeros padres transmitieron todas sus enseñanzas en el arte y destreza de todos los oficios que les permitan vivir en la selva. Estos primeros hombres y mujeres fueron los Awá Bravos gente que andaba con sus cuerpos pittim desnudos, hábiles y valientes guerreros, orgullo de los actuales Awá (Herrera. M. 2005).

La comunidad Awá está compuesta por una población que ha aprendido a sobrevivir en un medio selvático de difíciles condiciones, sus conocimientos y saberes milenarios tienen una envergadura capaz de demostrar que el mundo occidental tiene mucho que aprender.

El Mito y en general la cosmovisión del Pueblo Awá señala su profunda relación con la naturaleza y principalmente con los árboles, a los cuales se los tiene como su génesis, el principio y el fin de la vida humana.

La cosmovisión y la lengua propia es fundamental incorporarlos en la Escuela como un medio apropiado para lograr una configuración de una escuela intercultural que verdaderamente responda a los intereses y necesidades de un pueblo que habita en la zona selvática.

2.4.2 ARTES POPULARES



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- **Música Popular**

Los cantares populares, evidencian de algún modo, aspectos de la cultura musical específica pertinente. Se relacionan el nombre de la canción y su autor(a). La música autóctona, con reminiscencias africanas, españolas e indígenas, está representada por la marimba y por los cantos y alabaos de las fiestas religiosas y de los funerales que se conservan debido al aislamiento geográfico de la región. Algunos ejecutantes de la marimba han ganado premios nacionales en el Festival de música de Pacífico Petronio Álvarez.

La música y la danza están estrechamente relacionadas. El currulao es el ritmo tradicional del Pacífico, la marimba es el instrumento principal que se acompaña de bombos, cununos y guaza, pero no se puede tocar y bailar un currulao sin las cantoras, señoras mayores que acompañan los ritmos de los instrumentos con cantos y coros alegóricos.

Una variación en la danza tradicional del Pacífico es la danza negra que difiere de la elegancia y cadencia del currulao, ya que está llena de ritmo y fuerza, el movimiento es rápido y excesivo, a menudo los bailarines quedan agotados; entre las representaciones, la más conocida es el baile de los Negritos que se baila especialmente el 6 de enero.

Tumaco cuenta con un evento que reúne a los mejores exponentes de la música, la danza y la tradición oral, es “el Festival Internacional del Currulao”, que en sus mejores momentos ha contado con agrupaciones de países como Perú y Ecuador.

Además de los mejores exponentes de la música y de la danza tradicional colombiana, este evento se realiza en los primeros días del mes de diciembre y es una fiesta majestuosa de la cultura.

El carnaval del fuego es la fiesta más esperada por muchos, ya que es el evento donde se reconstituyen los elementos de las clases sociales y solo hay espacio para el juego y la diversión. Es un escenario donde se une el mundo material con el mundo espiritual, el día del desfile central aparecen todas las visiones y los espantos en un rol de goce y disfrute, las personas no temen a la Tunda, al Duende, al Riviel, todos están en el disfrute que comienza cinco días antes del miércoles de ceniza.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Canciones:

ME QUIEREN CORTAR EL PELO

RIO DE MAGUÍ (Currulao)

Interprete: Génesis del Socorro Ortiz Leyton

Canción:

LA MARIMBA (Bunde)

Interprete: Conjunto ALMA NATIVA

Autores: Felipe Ferrín

Fidencio Cabezas.

Canción:

HOMENAJE A BARBACOAS (Bambuco viejo)

Interprete: Clemente Ángulo

- **Grupos Musicales**

Existen los grupos folclóricos musicales

Los Alegres de Telembí

Grupo folclórico Lumbalú

Población Adulto Mayor

- **Instrumentos Musicales**

La música de marimba, columna vertebral de toda la región pacífica, así como sus cantos y danzas tradicionales, son considerados Patrimonio Inmaterial de la Humanidad. Esta música además de reflejar la alegría característica de este pueblo es parte también de las actividades cotidianas y de la vida en comunidad.

Los instrumentos característicos del pacífico son: Marimbas, Bombos, Cununos, Guasas Flauta de Carrizo y Tambora.



Fase de Diagnóstico
POMCA Mira

Las músicas de marimba y los cantos y danzas tradicionales del Pacífico Sur de Colombia recogen en sus melodías y ritmos la herencia africana de una manifestación cuya fuerza ha sobrevivido tras generaciones, convirtiéndose en parte sustancial de la identidad de los pobladores de las selvas de esta región del país, para quienes la música es el lenguaje con que habla el espíritu.

La marimba, similar al xilófono, pero con una mayor gama de tonos musicales, consiste en una serie de barras que se golpean con macillos. El instrumento tiene sus orígenes en África; los esclavos de ese continente lo llevaron a América Central y del Sur. La pintura se sitúa en lo que entonces era la provincia de Barbacoas.

Por otra parte, en el Municipio de Tumaco existen aproximadamente 5 procesos de Luthería, dedicados a la construcción de instrumentos tradicionales, entre los cuales sobresale la Fundación Escuela Folklórica del pacífico Sur Tumac, que cuenta con el taller más grande de construcción de instrumentos en el Municipio. En su mayoría, estos instrumentos los construyen adolescentes y jóvenes, pero existe gran debilidad para la comercialización de dichos instrumentos, tanto en el mercado local como en nacional.

- **Grupos Artísticos**

En el municipio de Barbacoas Funcionan cinco organizaciones culturales: Grupo de Teatro Fuerza, Voluntad y Amor; Grupo Folclórico los Alegres de Telembí; Academia Folclórica alegres del Telembí; Grupo los Zanqueros de Barbacoas, grupo folclórico Lumbalu y Grupo Folclórico Oro de Barbacoas. Se crearon y están en funcionamiento los gestores culturales, 15 personas y tres delegados ante gobernación, que trabajan por preservar la cultura del municipio.

En el municipio de Tumaco existen aproximadamente 22 grupos de danza y música tradicional. De estas organizaciones, muy pocas se encuentran legalmente constituidas como Fundaciones y Organizaciones culturales, las cuales en su mayoría son integradas por niños, niñas, adolescentes y jóvenes. Las personas mayores se dedican a la práctica de la música a través de los cantos tradicionales. En la zona rural, el proceso de la danza y la música se dinamizan por medio de las instituciones educativas.

El municipio ha incursionado en el género de música urbana, en el cual existen alrededor de 50 grupos urbanos, incluyendo a los solistas. Los grupos están ubicados en diferentes barrios de



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

la zona urbana, sus integrantes son jóvenes y adolescentes que han encontrado en la música urbana, un medio para utilizar adecuadamente el tiempo libre, y sin ningún apoyo institucional continúan desarrollando sus habilidades.

El sector de los artesanos está conformado aproximadamente por unas 30 agrupaciones, incluyendo a los Joyeros, las cuales son personas que se dedican al rescate, tanto de la artesanía tradicional, como de otro tipo de artesanías generalmente en oro.

- **Bailes**

Entre los bailes de currulao se encuentran: jugas, bundes, patacoré, arrullos, entre otros. Estos ritmos pueden hacer parte de rituales religiosos o fúnebres como “alabaos” o “chigualos”, así como alumbramientos y festividades.

Existe una extensa lista de géneros del Pacífico empieza con el currulao y sigue por el tamborito, el abozao, el patacoré, bereju, aguabajo, bunde, la juga, la jota, los arrullos, los villanos, el pregón, el makerule, el chicualo, el alabao, aguacorta, andarele, caderona, polca, mazurca, calipso chocoano.

Las músicas, y sobre todo los cantos, han sido el medio de comunicación (el medio para poner en común, para hacer común-unidad) desde donde ha sido posible la construcción del ser afro, del ser comunidad negra, del ser cuerpo colectivo con identidad y cultura llenas de contenidos, de sentidos de vida, de mil formas de alegría que tienen que seguir existiendo y resistiendo, convocando y contagiando desde su espíritu al espíritu de una Colombia que, igualmente, tiene que encontrar el camino.

Dentro de la música la máxima expresión de la zona es el currulao, música en la que se escucha el bombo, guasá, la marimba de chonta y las voces que cantan el conjunto de creencias y sentires afrodescendientes. Conocida como la “Danza Madre, de ella nacen o se recrean otras danzas como: el petacoré, la caderona, el pango, la moña, la bambara negra, el berejú” (Olaya & Figueroa, 2015), todas propias de la zona donde se ubica la Cuenca del Río Mira.

La danza consiste en un cortejo ritual del hombre a la mujer. Las parejas bailan sueltas, el rostro sereno, y en ocasiones los movimientos se convierten en fuertes y frenéticos. El maestro Guillermo Abadía (1985) manifiesta que esta danza ha perdido su violencia primitiva para convertirse en una armoniosa danza de avances y retrocesos ágiles, de saltos y enfrentamientos



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

de cuadrillas, con ademanes esbeltos de hombre y mujeres y con la seriedad ritual de sus rostros. Respecto al Currulao en la zona del Río Mira se puede decir que “es más cercano al bambuco viejo, más rápido, tiene más expresión en el movimiento, es más acorde al negro. En lugares como el Choco se inclina más a las danzas de salón” (Abadía, 1985).

Según Resolución 1645 de 2010 del Ministerio de Cultura. Por la cual se incluye la manifestación Músicas de Marimba y cantos tradicionales del Pacífico Sur de Colombia en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del Ámbito Nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia

2.5 ORGANIZACIÓN SOCIAL

A nivel de los dos grupos étnicos presentes en la cuenca del río Mira, se puede realizar un análisis de las formas y maneras de organización social que prevalece y que esto ha ayudado a mantener su condición social, económica, cultural y ambiental.

Para el caso de las comunidades indígenas y principalmente el pueblo Awa, desde el año 1983 vienen desarrollando procesos de organización binacional, enfocándose básicamente en el fortalecimiento de las cuatro organizaciones que hacen parte de la gran familia Awa y que en el año 2002, se fue consolidando bajo los principios de: Unidad, autonomía, Territorio, Cultura e Identidad.

Para el caso de los resguardos que están presentes en la cuenca del río Mira, todos están vinculados a la UNIPA, Unidad Indígena del Pueblo Awa, es una organización de autoridades tradicionales y cabildos indígenas Awa, creado hace 30 años. Está integrada por 29 resguardos de los municipios de Tumaco, Barbacoas, Ricaurte, Roberto Payan y Samaniego, departamento de Nariño. Con una población de 24.902 habitantes y una extensión territorial de 215.937 hectáreas (Organizaciones del Pueblo Awa, 2012).

La UNIPA está conformada por 14 consejerías: Consejo Mayor, Consejería del Secretario General, Consejería de Administración y Finanzas, Consejería de Planeación, Consejería Fiscal, Consejería de Organización y Territorio, Consejería de Salud, Consejería de Educación, Consejería de Comunicaciones, Consejería de Mujer y Familia, Consejería de Niñez y Juventud, Consejería de Economía y Producción, Consejería de Guardia Indígena y finalmente, Consejería



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Binacional. Siendo el congreso el máximo órgano de decisión, se realiza cada cuatro años en el mes de junio y es allí donde se realiza el cambio de gobierno, (Organizaciones del Pueblo Awa, 2012).

En lo que corresponde a las comunidades afrodescendientes, también tienen su forma de organización social, que en este caso de los cinco Consejos comunitarios que están asentados en la cuenca del río Mira hacen parte de RECOMPAS, (RECOMPAS, 2020).

RECOMPAS, es la Red de Consejos comunitarios del Pacífico sur, que está integrado por 18 consejos comunitarios que cubren un área territorial de 269.248 hectáreas, 226 veredas y tiene una población de 58.062 habitantes (RECOMPAS, 2020).

Misionalmente RECOMPAS busca promover el desarrollo organizacional, económico, ambiental y cultural de las comunidades negras. La Red se rige bajo los siguientes principios:

- Identidad
- Autonomía
- Territorialidad
- Participación
- Etnodesarrollo

2.6 PRÁCTICA DE LA MEDICINA TRADICIONAL

El cuidado del cuerpo es importante para las comunidades, y por ello se necesita de personas que curen las dolencias y prevengan futuros malestares. Es el caso de los habitantes de la Cuenca del Río Mira, en Barbacoas y Tumaco se cuenta con una medicina científica a la cual acude la mayoría, pero se mantiene fuerte la tradición del curandero que en muchas ocasiones cura los males a los que la medicina no haya explicación.

Los curanderos no solo se encargan de los males físicos, sino también espirituales, pues éstos utilizan conocimientos empíricos de la biodiversidad presente en el territorio y utilizan hierbas medicinales y las combinan con rezos y secretos que permiten la curación de los enfermos, quienes confían en estos y los recomiendan con mucha seguridad. Este es un proceso que requiere de un aprendizaje con un anciano experimentado, quien somete a su



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

aprendiz a un duro entrenamiento y pruebas de conocimiento que le permitirán acceder al conocimiento de las plantas medicinales, las oraciones y los secretos.

El arte de la curación está ligado a la lucha entre el bien y el mal puesto que hay médicos brujos que envían a petición de los clientes maleficios a sus enemigos y solo un curandero puede actuar para detener o enviar una contra, para lo cual necesita de plantas medicinales, órganos de animales y oraciones que son mezclas de las de origen africano con las de los rituales católicos.

Las personas creyentes en la medicina tradicional la respetan y conviven con ella a tal punto que no asisten a un hospital sin antes hacerse ver del curandero.

Entre los males más comunes que afectan a los pequeños está el malaire y el mal de ojos, que son curados con gran habilidad por personas adiestradas en este arte que en especial es realizada por mujeres ancianas.

Para desarrollar esta actividad es importante creer en el mundo de la espiritualidad para lograr la bendición, ya que si no se le da el valor los espíritus no se conectan y cualquier ritual va a ser en vano.

Por otra parte, la convivencia y supervivencia se da entre los Awá y la naturaleza material y espiritual. Para que esta relación sea equilibrada es necesario manejar un saber natural, propio del medio, y unas normas o principios que rigen la vida de la montaña.

Los saberes de **+nkal Awá** sobre su origen, territorio, cosmovisión, convivencia y sobrevivencia, no son privativos de unos pocos, estos deben ser aprendidos por todos para garantizar la sobrevivencia.

El aprendizaje de los mitos, historias (cuentos), usos, costumbres, comportamientos, instrumentos, actividades y valores se da durante toda la vida de manera autónoma. El ejercicio de la autonomía con respecto a la naturaleza material y espiritual fundamenta la permanencia como individuos y como colectividad (UNIPA).

Los saberes de los Awá resultan del conocimiento y de la práctica, desarrollados en el relacionamiento con la naturaleza y transmitidos en la convivencia cotidiana. La enfermedad, los ritos, la curación y la salud están íntimamente relacionados. La comunidad vive en función de prevenir, cumplir y sanar. Si se incumplen las leyes, eso los daña. Por ello, las enfermedades se relacionan con el comportamiento de los individuos.

Por ejemplo, el **chutún** es una enfermedad del monte, no se cura con medicina occidental, sino en la montaña con medicina tradicional. Es una enfermedad social, se cura socialmente, si no se hace así, se establece el desorden.

Otras enfermedades como la vieja, el mal de piedra, mal viento, etc., también son enfermedades de la montaña, que aparecen cuando no se guardan las normas y comportamientos propios de ella. El Awá se relaciona con la montaña, la respeta y utiliza sus elementos para mantener la salud social y física.

2.7 PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO

En el **municipio de Barbacoas** se cuenta en la cabecera municipal, con dos entidades culturales: el Instituto Municipal de Cultura y la fundación El Chigualo

El municipio de Barbacoas en infraestructura posee los siguientes bienes

Tabla 2. Infraestructura Cultural. Municipio de Barbacoas

NOMBRE	UBICACIÓN	ESTADO DE CONSERVACIÓN
Casa de la Cultura	Casco urbano	Destruida
Biblioteca Municipal	Casco urbano Diviso (comunidad AWA)	Buen estado Mal estado de conservación
Parque Centenario	Casco Urbano	Regular estado de conservación
Salones Comunes	Varias Veredas	Regular estado de conservación
Salón social Manuel Villarreal	Casco urbano	Buen estado de conservación
Salón escuela música tradicional	Casco urbano	Mal estado de conservación

Fuente: *Plan de Desarrollo Municipal 2016*



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Municipio de Tumaco

Una de las grandes debilidades del Municipio, es no contar con espacios e instalaciones Culturales, para lo cual solo existe la Casa de la Cultura, cuyo espacio y funcionamiento anteriormente era para un Teatro, denominado “Teatro Balboa”, razón por la cual sus condiciones son inadecuadas para el funcionamiento de la Casa de la Cultura. En iguales condiciones se encuentra la escuela de música, donde funciona la escuela de música tradicional y la orquesta Sinfónica, ya que estas no son las instalaciones adecuadas para el funcionamiento de estos. Existe una Biblioteca Municipal, ubicada en la zona del barrio la Ciudadela, cuya infraestructura fue donada por la Embajada Japonesa, pero tiene una debilidad en su dotación física y conectividad para prestar una más amplia gama de textos y acceso a la web en entornos pedagógicos y culturales.

2.8 TRADICIONES DE ORFEBRERÍA

Municipio de Barbacoas

Barbacoas vio en la orfebrería hasta principio de los 90, una opción generadora de ingresos fructífera. La base económica del municipio hasta inicios de los 90 dependía en gran parte de la explotación y comercialización del oro que se extraía del río Telembí. orfebres que trabajan elaborando joyas con onzas y onzas de oro, verdaderas obras de arte donde sólo contaba la pasión y la creación de manos expertas.

Piezas tales como sus famosos cordones tejidos en hilos de oro, hilos manejados con armonía y destreza, para darle continuidad a la tradición orfebre en Barbacoas. Sus habitantes, en su mayoría afrodescendientes, han heredado y aprendido el oficio de la orfebrería, manteniendo así la tradicional técnica de filigrana. Los joyeros de Barbacoas utilizan oro y plata para trabajar los tejidos propios de la región, tales como el 'tejido de estropajo' y elaborar piezas ricas en tejidos de cordones y formas características su cultura.

Cordón Tradicional con Roseton.

La orfebrería de Barbacoas habla del río, del oro que en sus playas fluye, de su música de cununos y marimbas, de su origen africano, moro e indígena, recreada con maestría por sus artesanos en impecable filigrana.

Una de las características propias de la filigrana de Barbacoas es la elaboración de finos cordones. De acuerdo con esto, los ejercicios de diseño han estado enfocados al rescate de estas piezas tradicionales, tanto en oro como en plata.

Municipio de Tumaco

El material que se utiliza para la fabricación de las artesanías se llama *tetera* (tallo que parece una vara). De esta se extrae una especie de fibra que lleva un largo proceso para la extracción final de la materia prima final. El procedimiento consiste en sacar el relleno de la vara de tetera mediante el remojo y el secado. Con ella se elaboran diferentes productos como canastos, esteras, sombreros, individuales, paneras, carteras, bolsos, utensilios para pescar, etcétera.

Las tintas utilizadas para teñir la fibra de tetera y lograr una armonía a la hora de tejer formas y figuras se obtienen de manera natural, bien sea tintas de barro o alguna sustancia de tallos o frutos propios de la región.

Aparte del uso de la tetera, son expertos en el manejo de la *chaquira*, que usan para hacer collares, manillas y aretes, con increíbles formas y figuras en combinaciones de colores en perfecta armonía.

Lo sorprendente es que la *chaquira*, aunque es un elemento representativo de su cultura, no se consigue en el resguardo (de manera natural); aquí surge un gran interrogante sobre cómo aprendieron a manejar tan bien este elemento.

No se tiene claridad acerca de si fue un conocimiento introducido por alguno de los actores participantes en la aculturación de esta comunidad o si la comunidad en sus desplazamientos a los diferentes centros de desarrollo comercial conoció la *chaquira* y aprendió esta técnica. Se dice es que estas eran unas cuencas, abalorios, etcétera, de distintas materias que llevaban los españoles para venderle a los indígenas americanos.

En cuanto a la producción artesanal el conocimiento se transmite de generación en generación. Durante años, tal vez siglos, el secreto de cómo se obtienen las tintas naturales ha sido celosamente guardado por las artesanas y solo es transferido a la propia comunidad de los padres a los hijos y en lengua (**Sia Pedee**) para que ningún agente externo lo pueda obtener.

Resultados e impactos sobre la comunidad: Tal vez esta práctica sea una de las actividades que más hace que se conserve la cultura del pueblo Sía, en razón a que muestra una gran reserva de los secretos para la obtención de tintas y la manufactura de productos.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

También presentan una ventaja competitiva: consiste en que la vara de tetera solo se da en la región selvática donde están ubicados los resguardos, por lo que prácticamente tienen el monopolio de la materia prima, pero esto no lo han sabido aprovechar.

La comercialización de las artesanías se ha visto opacada por las distancias a los centros de distribución y porque no se valoran tanto económica como laboralmente (López & Sánchez, 2001).

Artesanía Awá. En la actualidad las principales artesanías elaboradas por esta comunidad son la cestería, recipientes de uso doméstico en materiales como totumos, guadua, barro y madera rojiza.

La higra o mochila Awá: La elaboración de la higra empieza con la selección de las fibras naturales como cosedera, pita y guasca negra.

Proceso: teniendo en cuenta las fases de la luna, en menguante se corta la vara, se saca la guasca, se maja, se lava, se seca y se tuerce. Se empieza a elaborar la higra. Esta labor se realiza en cualquier momento del día sin tener un horario fijo y siguiendo las técnicas tradicionales, ya que estos conocimientos fueron adquiridos desde nuestros ancestros. Las higras son de diferentes tamaños.

Uso: se utiliza para hacer mercado, para cargar como maleta, para pescar y para regar maíz.

Canasto: Para la elaboración de los canastos se emplean bejucos de yaré, guandera, juanquereme y guabo.

Proceso: se tienen en cuenta las fases de la Luna, en menguante se coge el bejuco, se seca, se raspa, se parte, y se elaboran de diferentes formas y tamaños.

Usos: cuando la mujer Awá está embarazada, y para esperar a su hijo, elabora un canasto especial para cargar al niño. Además, estos objetos tienen muchas utilidades: para cargar chiro, leña, y todos los productos que se siembran y cosechan en la región.

Igualmente, la población mestiza utiliza los canastos como cunas de bebé, para hacer mercado, para guardar ropa y utensilios del hogar y con fines decorativos.

Escoba: Se realiza el mismo procedimiento de la elaboración del canasto y se utilizan los residuos del bejuco. Usos: se utilizan para barrer y se comercializan.

Las balsas: Se usan para cruzar los ríos. Se fabrican uniendo tres troncos de balsa cuya longitud es de 4 m. Estos troncos son curvos en un extremo, lo que permite a la balsa pasar por encima de las piedras con las que tropieza; además, tienen huecos donde se enclavan dos palos delgados de chonta en forma de cruz; entre ellos pasa otro palo delgado que sirve para amarrar y juntar fuertemente los troncos. La embarcación se dirige mediante una vara de 5 m de longitud, que no se usa a manera de remo, sino como guía para tocar el fondo y las piedras del río e impulsar la balsa.

2.9 ACTIVIDADES CULTURALES

Las actividades culturales en la cuenca del río Mira están asociadas principalmente a las celebraciones religiosas, a fiestas patronales y onomásticas de la creación o fundación de los centros urbanos y centros poblados, y en general las celebraciones también se asocian a las tradicionales y culturales en Colombia, como por ejemplo: la fiesta del 20 de julio, el día de la raza, festividades de santos católicos.

En la siguiente tabla se relacionan las actividades culturales de los dos municipios que hacen parte de la cuenca del río Mira.

Tabla 3. Actividades Culturales Municipios de Barbacoas y Tumaco

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	UBICACIÓN
BARBACOAS	
Carnavales Afro Barbacoano	Casco Urbano
Día de los inocentes	Casco urbano
Fiestas patronales /Virgen de Atocha	Casco urbano y Veredas
Semana Santa	Casco urbano y Veredas
Fiesta 20 de Julio	Casco urbano
Día de la afrocolombianidad	Casco urbano y Veredas
Día de la raza	Casco urbano y Veredas
Encuentro de danzas en Julio	Casco urbano
Fiestas patronales de cada vereda	Veredas
Fiesta del 7 de agosto	Casco urbano y Veredas
TUMACO	
Semana Santa	Casco urbano y Veredas
Carnavales del Fuego	Casco urbano



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Fiesta del Nazareno	Casco urbano
Cumpleaños de Tumaco	Casco urbano y veredas
Festival del Curralao	Casco urbano y veredas
Fiesta de la Virgen del Carmen	Casco urbano

Fuente: Planes de Desarrollo Municipales Barbacoas 2016 y Tumaco 2016

- **Carnavales**

En el municipio de Barbacoas se realizan los **Carnavales de Telembí**, una festividad en la que tiene lugar el reinado municipal y actividades culturales y artísticas en torno a la tradición cultural del Pacífico. En el marco de esta festividad se realizan encuentros y eventos culturales en la zona rural del municipio y manifestaciones culturales como desfiles de comparsas, concursos de murgas y disfraces. Se cuenta con la participación especial de los niños en un día solo para ellos, representación de teatro baile del currulao, así como también la vinculación de adultos mayores y población de los corregimientos.

En Tumaco la principal festividad es **El Carnaval del Fuego** celebrado antes de Semana Santa. Su origen nos remonta a los años de abolición de la esclavitud y poblamiento de las zonas bajas de la costa pacífica, que llevan consigo la tradición del carnaval y lo mezclan con las manifestaciones de su herencia africana e indígena.

El festejo actualmente inicia con el chiqui carnaval, que antecede los días principales del Carnaval, los niños de Tumaco son los artífices del chiqui desfile, y participan en el chiqui reinado. Las fiestas, empiezan oficialmente con la lectura de la Ordenanza de Don Cucurucho, personaje insigne del carnaval. El segundo día, en homenaje al Piano de la Selva, la Marimba, abre con el desfile náutico, como primera actividad del reinado del Carnaval del Fuego. Posterior al desfile se da espacio al folklor, la música del pacífico y manifestaciones ancestrales como cuenteros, decimeros y otros exponentes culturales que hacen parte de las manifestaciones declaradas Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO. El tercer día, es el día de la belleza, las candidatas al trono realizan su último desfile y se elige la nueva soberana de la belleza tumaqueña. El cuarto día es para el desfile principal del carnaval, murgas, comparsas, carrozas y cucuruchos presentan su mejor gala y expresión artística para ser premiados al final del desfile. El quinto y último día del Carnaval es el día del agua y se festeja a la mujer tumaqueña.

“Originados hace miles de años, los carnavales se han caracterizado por su componente teatral. En ellos podemos ver colores, cantos, rituales, actuaciones. Desde sus orígenes el



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

carnaval ha ofrecido la oportunidad a sus participantes de representar a dioses y personas. En varios casos se usan máscaras que dan una suerte de licencia para realizar cualquier tipo de actividad, por prohibida que sea. Con tal disfraz se mezcla la sociedad sin importar la procedencia de sus integrantes” (Rincon, 2018).

De acuerdo con Robayo (2012) “el Carnaval del Fuego, fue en principio una iniciativa del sector cultural formado por artistas empíricos al cual se unieron organismos internacionales y finalmente la Alcaldía de Tumaco. Actualmente, esta actividad hace parte del Plan de Desarrollo de Nariño, pero como se esbozó anteriormente, hoy en día es una actividad de iniciativa netamente política, a pesar de la fuerte carga identitaria y patrimonial” (Robayo, 2012).

En el mes de agosto se celebra el **Festival y Reinado Internacional del Currulao**. Este nace en diciembre de 1987 para proteger la existencia cultural de la región del pacífico sur, amenazada por los distintos hostigamientos que imponen la violencia, el conflicto armado y los cultivos ilícitos. En el evento, año tras año interactúan los saberes ancestrales de la Manglería, en torno a las tradiciones y símbolos de africanía y resistencia.

Durante el evento se encuentran grupos artísticos de diferente índole para mostrar diferentes trabajos artísticos tradicionales. Así se desarrollan actividades como: “El Espectáculo Marino, permite la presentación de los grupos musicales y de danzas, ofreciendo un espectáculo en el mar, matizado con el folklore nativo, el teatro, maquillaje, fogatas y juegos pirotécnicos. La Tarde Afro - Encuentro de La Juventud, posibilita que los niños y jóvenes, presenten propuestas escénicas y musicales modernas hibridadas o puras. Mientras que el Foro Sobre Cultura Negra, es el espacio donde lo vernáculo con lo contemporáneo y lo empírico con lo académico se sientan a dialogar sobre sus puntos de unión y diferencias” (Alcaldía Municipal de Tumaco, s.f.)

La realización de este evento contribuye a la conservación de la cultura ancestral del pacífico colombiano, ya que permite preservar las expresiones autóctonas de la comunidad siendo un espacio de encuentro y dialogo en la búsqueda de soluciones a problemáticas comunes de la región. El festival es un encuentro de saberes, y participan niños desde los dos años hasta adultos, entre los que se destacan líderes culturales y docentes. También se tiene la presencia de grupos artísticos de otros municipios como Salahonda, Roberto Payan, Magui-Payan, Barbacoas, Iscuandé, La Tola.; del Valle del Cauca con Buenaventura Cauca con Guapi y Timbiquí; y Choco. Además, se cuenta con representaciones de Ecuador.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

En el mes de noviembre se celebra el **Cumpleaños de Tumaco**; teniendo como fecha de fundación del municipio el 30 de noviembre de 1640, cada año se celebra el aniversario de Tumaco. Para ello se ha creado un festival donde se realizan juegos pirotécnicos con orquestas y artistas de toda talla.

2.10 GASTRONOMÍA

La cocina tradicional del municipio de Barbacoas se resume en el puzandao, tapao de varias carnes, plátano, papa y yuca con carne serrana, una carne nitrada traída desde la sierra de Túquerres, principalmente, que se cocina en fogones hundidos en la arena de las playas.

La gastronomía de Tumaco es realmente exquisita, sus preparaciones en su mayoría son elaboradas con mariscos o frutos del mar como los llaman sus habitantes, sazonados con coco y unas aromáticas hierbas de la zona. Las faenas de pesca por parte de los hombres, la recolecta de piangua que realizan las mujeres y la cosecha de camarón, cangrejo, jaiva, coco entre otros, permiten a tumaqueños deleitar en la preparación de sus platos típicos de sabor afrodisíaco.

Entre sus platos típicos se destacan el “encocao de pescado”, “encocao de cangrejo” y “encocao de camarón”, seviche de concha, arroz atoyao, arroz con toyo y la cazuela de mariscos. En la cocina es tradicional preparar los platos con agua de coco y coco rallado, gracias al valor nutricional que este aporta, su sabor dulce, la cremosidad y el aroma. Así mismo, hacen parte fundamental de la preparación la chillangua y el chirarán, hierbas aromáticas tradicionales que le dan un sabor diferenciador.

Otros manjares son las cocadas; dulces de coco y miel de panela, las bebidas insignes como al aguapanela con limón, el jugo de aguacate y el jugo de borjój.

Un plato típico de la zona y además tradicional es reconocido “Pusandao”, un caldo que se hace con carne serrana de cordero y en algunos casos Bagre o Corvina, plátanos verdes, papas enteras con cáscaras, huevos duros y aliños. Esta preparación es tradicional de festejo, paseos o para levantar enguayabados.



Fase de Diagnóstico
POMCA Mira

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Academia de Historia. (1955). Carta al rey del 12 de diciembre de 1538, por Pascual de Andagoya. En J. Friede (Ed.), Documentos inéditos para la Historia de Colombia (Tomo V, N° 1174, pp. 102). Bogotá: Academia de Historia.

Alcaldía de Barbacoas. 2020. Plan de Desarrollo Participativo Gobierno con la Gente Barbacoas 2020 -2023.

Arboleda, J. (enero, 1963). Informe sobre la población indígena de la Gobernación de Popayán y sobre la necesidad de importar negros para la explotación de sus minas, por el Licenciado Francisco De Anuncibay, año de 1592. Anuario colombiano de historia social y de la cultura (ACHSC), 1, 197-208. Recuperado de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/achsc/article/view/29628>

Arcos Meza, Bayron Rodrigo. Mito y Educación en la Cultura del Pueblo «NKAL AWÁ». Universidad de Nariño. Grupo de Investigación “Historia Educación y Desarrollo” arcos8080@gmail.com

Arias Reynel, Faustino. Monsieur Riviere, Revista Correo del Sur, No. 19, Gráficas Nariño, Pasto, diciembre de 1982, pág. 7.

Ayora de Quiñonez, Piedad. Cuentos del Pacífico y Cosas de mi Tierra. 1996. Recuperado de: <https://blogs.elespectador.com/cultura/pazifico-cultura-y-mas/pacifico-mar-letras-proposito-la-feria-internacional-del-libro-pasto-dedicada-al-pacifico>

Cadena Patiño, Deysi Loreta, P. F. La literatura Oral: Bases del pensamiento Awá Resguardo Saunde Guiguay Municipio de Barbacoas. Pasto: Universidad de Nariño, Facultad de Educación, Licenciatura en Lengua castellana y literatura. 2006, p. 3.

Cerón Solarte, Benhur. Los Awá-Kwaiker. Quito: Ediciones Abya Yala, 1986. p. 16.

Coba, Carlos Alberto. Literatura Popular Afroecuatoriana, IOA, Colección Pendoneros, Ed. Callocapitán, Otavalo, Ecuador, 1980. pp. 304

Cortés M.F., Córtes K.(2019). Los refranes tradicionales del pacífico nariñense subregión del Telembi (Barbacoas Nariño) como herramienta para fortalecer los valores culturales en los estudiantes del grado 2 del centro educativo la vuelta Inguambí. Trabajo Académico.

De Sotomayor. F. (20 de abril de 1610). Carta al rey. Conquista de la Provincia de las Barbacoas, 20 de abril de 1610. [Cartas]. AGI (QUITO: 16 N° 12-38). Archivo General de Indias, Sevilla, España.

Greenberg, J. (1987): Language in the Americas. California: Stanford University Press.

Herrera Ángel, Marta. En un rincón de ese imperio en el que no se ocultaba el sol: Colonialismo, oro y terror en Barbacoas siglo XVIII. Red de revistas científicas de América Latina, El Caribe, España y Portugal (2005), pp. 31-49.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

López, J.A., & Sánchez, J.M. (2001). *Prácticas del pueblo Eperara Siapidara para la adquisición, transmisión y aplicación de conocimiento técnico.*

Organizaciones del pueblo Awa. 2012. Actualización plan de Salvaguarda étnica del pueblo Awa. Recuperado de: https://www.mininterior.gov.co/sites/default/files/p.s_awa_1.pdf

Payan Archer, Guillermo. Trópico de Carne y Hueso, (Realidad y Leyenda de la Costa Colombiana del Pacífico}, Vol. II, Biblioteca de Escritores del Banco de Occidente, Ed. Kelley, Bogotá, D. E., 1974.

Pereira, S:S: (2019). Hallazgos socio culturales de la familia Barbacoas a través del análisis de la correspondencia de 1.610. Editorial CESMAG

Plaza, J. (1850). Recopilación de leyes de la Nueva Granada. Bogotá: Imprenta del Neogranadino.

Ramírez, Mireya. ¿Será la Tunda?, Antología de Cuentos Esmeraldeños, Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito, 1960, pp. 263.

Red de Consejos comunitarios del Pacífico sur, RECOMPAS. 2020. Corporación Red de Consejos comunitarios del Pacífico sur. Recuperado de: <https://recompas.org/quienes-somos/>

Sánchez Gutiérrez. Javier (2008). Caracterización y Diagnóstico Socioeconómico y Ambiental de la Costa Pacífica en el Departamento de Nariño

Salas Viteri Julio Ernesto. (1987). Tras la Literatura Oral -Barbacoas Nariño – Ediciones IADAP. INSTITUTO ANDINO DE ARTES POPULARES DEL CONVENIO ANDRÉS BELLO Casilla 91-84 Sucursal 7 Quito – Ecuador agosto de 1987 Noviembre de 1987

Tradición Oral Colombiana. Estrategias de comunicación para el póst conflicto (2014) Recuperado de <http://competenciascomunicativasgrupo90.blogspot.com/?view=flipcard>

Vacas, J. (1935). Castigo contra los Sindaguas, año 1630. ADVG (Secular, Vol. XVII, pp.210-212). Archivo Dominicano, Quito: Colección Vacas Galíndo.

Valencia Hurtado William Javier (2010). El Mito de la Tunda en el Imaginario de Tumaco. Universidad de Nariño. Maestría en Etnoliteratua, San Juan de Pasto.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

APENDICE 1

FERIA DEL LIBRO DEL PACIFICO- PASTO

AÑO 2019

El Pacífico, un mar de letras. A propósito de la Feria Internacional del Libro de Pasto dedicada al Pacífico.

[J. Mauricio Chaves Bustos](#)

Ibán, Juan Francisco (Barbacoas)

- - Poesías en Portaliras Nariñenses (1928)

Albán P, Teófilo. (Barbacoas)

- - Poesías en Portaliras Nariñenses (1928)

Albán Ramos, Teófilo (Barbacoas)

- - Poesías (1949)

Angulo Caicedo, Telmo “El decimero menor” (Tumaco)

- - Cuentista, decimero.

Angulo, Sintia (Tumaco)

-



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Poeta, narradora.

Arauz, Julio (Ecuador)

- - La Tolita (Arqueología, 1946)

Arcos Salazar, Hernando (Tumaco)

- - Cuentos (Premios Que cuentan)

Arias Reinel, Faustino (Barbacoas). Poeta.

- - Noches de Bocagrande
 - Sindamanoy

Arias Satizabal, Medardo (Buenaventura)

- - Luces de navegación (1987)
 - Las nueces del ruido (1989)
 - Esta risa no es de loco (1992)
 - De la hostia y la bombilla, el Pacífico en prosa (1992)
 - Jazz para difuntos (1993)
 - Juego cerrado
 - Que es un soplo la vida (2000)
 - El cangrejo amotinado (2016)

Arteaga Realpe, Arnulfo (Barbacoas)

-



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Infierno del paraíso.
- Carmela Cienfuegos

Ayora de Quiñones, Piedad (Tumaco)

- - Cuentos del Pacífico y cosas de mi tierra (1996)

Benítez Acevedo, Álvaro León (Tumaco)

- - Actividad del defensor en audiencias del sistema penal acusatorio.
 - Análisis interrogantes y soluciones en el sistema penal acusatorio.

Benítez Acevedo, Francisco (Tumaco)

- - Mosaico de una época: Tumaco fe y esperanza en una tierra olvidada (1985).

Benítez Del Hierro, Oscar (Tumaco)

- - Delirio en el litoral (2003)
 - Cuentos y cantos de amor y de mar (2006)

Benítez Duclerq, Manuel (Tumaco)

- - Poesías
 - Alma tumaqueña

Biojó Cortés, Luis Antonio (Tumaco)

- - Creencias y costumbres negras.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Cabezas Prado, Feliz Domingo (Barbacoas)

- - Barbacoas, enigmática, extraordinaria y paradójica (Historia, 2017)
 - Diccionario Barbacoano (2012)
 - Soltería y sexualidad en un pueblo afrocolombiano de la Costa Pacífica [coautoría con Andrea Quiñones y Marlene Sofía Reyes Cabezas] (2007)
 - Torturas y castigos en la afrodiáspora al Nuevo Mundo [Historia] (2011),
 - Fiesta Patronal Virgen de Atocha (Barbacoas, Nariño, 2011)
 - Los muertos cantan y bailan – ritos fúnebres- (2013)
 - Vocablos candelareños [coautoría con Clara Inés Díaz Vásquez] (2013).
 - Vientos Enjaulados (Novela, 2012)
 - Versos escondidos en la Costa Pacífica (1999)
 - Deseos de la Vida (Poesía, 2012)
 - ¡Desgarrados del Alma! (Poesía, 2012)
 - La sonrisa de las flores y otras jácaras (Cuentos, 2017).

Cabezas, Tomas (Tumaco)

- - Poesías.

Carabalí, Francisco “Pachín” (Tumaco)

- - Decimero
 - Los cuentos de Pachín Carabalí.

Castillo, Benildo, “El autor de las tres letras” (Tumaco)

-



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Una vez en un Letargo
- La Destrucción de Tumaco
- Cayó la que no Quería
- El Zancudo en Tumaco
- El Cólera

Chávez Benítez, Arturo (Tumaco)

- - Folclorista, poeta.
 - Oda a la ciudad de Pasto.

Córdoba Albán, Efraín (Barbacoas)

- - Poeta
 - Obras en Antología de la poesía nariñense (1973)
 - La muerte de Cleopatra (1950)

Corella Hurtado, José María (Barbacoas)

- - Don Arsenio y la ciudad de los pianos.

Del Castillo de Otero, Margarita (Barbacoas)

- - Poesías.

Del Castillo, Nila (Barbacoas)

- - Currulao para Whanda (Poesía)



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

Del Valle, Carlos (Tumaco)

- - El rescate de las joyas.

Díaz del Castillo, Idelfonso (Barbacoas)

- - Obras de teatro (Glorias de la patria, El general Antonio Nariño, Oh larga negra partida, Atanasio Girardot, Ayacucho, La aurora de la libertad, La jornada épica).
 - Ensayos de carácter histórico.

Díaz del Castillo, Delfina (Barbacoas)

- - Poesías, música.

Estrada, Stella (Tumaco)

- - El doctor sin letra (Novela, 2005).
 - Írimo. (Novela, 2008).
 - Nadie muere la víspera (Novela, 2016)

Gamboa Valois, José Máximo (Buenaventura, poeta radicado en Iscuandé)

- - La voz morena del Pacífico (Poesía)

González Cortes, Flover Guillermo (El Charco)

- - Amor del más allá. Otros demonios del Pacífico (1995)
 - Fantasmagorías : mitos y leyendas del pacifico colombiano (2001)

González Sevillano, Pedro (Guapi)



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- - Reconstrucción histórica de la fundación de poblaciones de la Costa Pacífica colombiana.
 - Descubrimiento del Océano Pacífico. Quinientos años después: 1513-2013
 - La diáspora africana (2018)
 - Marginalidad y exclusión en el pacifico colombiano. Una visión histórica. (1999)
 - De Panamá al Perú descubrimiento de la costa Pacífica colombiana 1513-1660 (2014)

Gutiérrez, Leonor (Sin datos).

Jiménez Sicard de Lozano, Helena (Tumaco)

- - Mis raíces (1990)
 - Autora del Himno de Tumaco

Jurado Noboa, Fernando (Ecuador)

- - Esclavitud en la costa Pacífica. Iscuandé, Tumaco, Barbacoas y Esmeraldas. Siglos XVI al XIX (Historia, 1990).
 - Historia social de Esmeraldas. Indios, negros, mulatos, españoles y zambos del siglo XVI al XX (1995).
 - Los Paz en el Ecuador y en el sur de Colombia (2001).

Leusson Flórez, Telmo (Tumaco)

- - Conozca a Tumaco (1996)
 - Tumaco, historia y cultura.

Manzi Benítez, Moro (Tumaco)



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- - Prisionero del mar y Ramas (poemas)
 - Silabario (aforismos)
 - Recetas de Poesía Culinaria (poemas)
 - Medina Benítez, Leonor (Tumaco)

Manzi Benítez, Gabriel (Tumaco)

- - Incendio (Cuento)

Márquez, Alfredo (Tumaco)

- - Poesías (El Ecuador, Tardes del mar y del recuerdo, A Tumaco, Cuando el amor retorne y Helen Marcovisky).

Márquez, Marceliano (Barbacoas)

- - Poesías en Portaliras Nariñenses (1928).
 - La geografía por viajes.
 - Apuntes sobre contabilidad.
 - Apuntes sobre la lectura.
 - Epigramas.

Martan Góngora, Helcías (Guapi)

- - Breviario Negro
 - Canciones y jardines
 - Casa de caracol



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Diario del crepúsculo
- Escrutinio parcial
- Esopo 2000
- Evangelios el hombre y del paisaje: humano litoral
- Humano litoral I y II
- Lejana patria
- Los coloquios en la Universidad
- Mester de negrería y fabla negra
- Notas pastorales
- Nuevo laberinto
- Pastoral Negra
- Retablo de Navidad
- Retablo español
- Siesta del Ruiseñor
- Socavón

Montes Arango, Octavio (Trujillo, Valle, radicado en Tumaco)

- - Poemas de Reflexión

Medina, Leonor (Tumaco)

- - Poesías

Molineros, Luis (Barbacoas)

-



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Poesías

Muñoz Becerra, Enrique (Barbacoas)

- - Poeta, pedagogo.

Obando, Luis Alfonso (Tumaco)

- - Los hambrientos de Dios, mitos y leyendas (1996)

Obando Garrido, José María (Tumaco)

- - Alma poética (2002)
 - Bajel de mi destino. Sonetos alejandrinos (1997)
 - Antonio Nariño, pensador de América (2012)
 - Libros de derecho laboral

Ortiz de Sánchez, Blanca (Tumaco)

- - Puerto de los romances.
 - Perfiles eternos.
 - La sombra divina.

Ortiz Lemos, Jairo Anaxarco (Barbacoas)

- - Santa María préstame tu ombligo (2013)
 - La justiciera danza de los árboles (2017)

Ortiz Sevillano, Justo Walberto (Barbacoas)



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- - Animación lectoescritural desde lo problémico (2012)
 - Aplicación del modelo «experiencia de aprendizaje mediado» (2011)
 - Comentario crítico de la glosa y la Décima
 - Diccionario Tumaqueño
 - El parentesco de la glosa española y Décima (1998)
 - Homenaje a la fantasía y a la imaginación de “Gabo”
 - Interpretación y producción textual
 - La metáfora
 - La utilización de la pregunta en el aula de la clase
 - Lectura metodológica y crítica de los medios de comunicación en el aula
 - Lexi-etnoeducativo (2011)
 - Una temporada en la capital

Palacios, Arnoldo (Chocó)

- - Las estrellas son negras (1948)
 - Buscando mi madre de Dios (2009)
 - La selva y la lluvia (2010)
 - Cuándo yo empezaba (2014)

Paredes Cisneros, Santiago (Colombia)

- - Algo nuevo, algo viejo, algo prestado. Las transformaciones urbanas de Barbacoas entre 1850 y 1930. (2009).

Payán Archer, Guillermo (Tumaco)



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- - La bahía iluminada (1944)
 - Noche que sufre (1948)
 - Solitario en Manhattan (1953)
 - Cinco estampas. Apuntes para un mapa político de Nariño (1957)
 - La palabra del hombre (1958)
 - Los cuerpos amados (1962)
 - Poemas del éxodo (1971)
 - Trópico de carne y hueso (1974)
 - Los soles negros (1980)
 - El mar de siempre (1983)
 - Ceniza viva (1992)

Paz N, Vicente (Barbacoas)

- - Poesías en Portaliras Nariñenses (1928)

Palma Urbano, Carlos (Tumaco)

- - La piel de los silencios

Pinzón Pérez, Fernando (Tumaco)

- - El país del mar (2012)

Polo R. Heladio (Tumaco)

-



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Poesías en Portaliras Nariñenses (1928)

Quintero Gutiérrez, Jeremías (Barbacoas)

- - Cantares de Navidad (1950)
 - Autor de más de 3 mil villancicos, entre otros: El Duraznero, Ana nanita nana, Vamos pastores vamos.

Quiñones, Katherine “La Tunda del Telembl” (Barbacoas)

- - Poeta, folclorista, música.

Rodríguez, Carlos “El Diablo” (Tumaco)

- - Decimero, cuentista.
 - Tres dedos de espanto y una mano de mal de ojos. Mitos y Leyendas del Pacífico (2000)
 - Bajo el sol de las tres letras. Décimas de la Manglería (2002)
 - Trayectos de la palabra. Decima: cultura y tradición (2004)
 - A falta de un animal (2017)

Rodríguez Cuadros, José Darío (Colombia)

- - Génesis, actores y dinámicas de la violencia política en el Pacífico nariñense. (Sociología, 2015).

Rodríguez de Díaz, Iliá (Barbacoas)

- - Textos de historia.



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Primera y única mujer perteneciente al Centro de Historia de Pasto

Sánchez Cifuentes, Miguel Ángel (Olaya Herrera)

-

- Desde adentro (2019)

Seidel, Oscar (Tumaco)

-

- ¿Hasta cuándo me persigues? (Novela, 2019).
- El dulce olor de puerto perla (Novela, 2018)
- Max Seidel, el pedagogo alemán (Biografía, 2017).

Sevillano Quiñones, Lino Antonio (Tumaco)

-

- Costa azul (1949)
- Evangelios de sangre (1957)
- Primavera (1961)
- El hombre frente a la violencia (1965)
- Abejas sin colmena (1972)
- Colmena y otros cuentos (1977)
- Siempre hay un camino: Gorgona, isla prisión, un horizonte (1979)
- Gritos de mi sangre (1984)
- Cristo y yo dormimos en la misma pijama (1984)
- Navegación interior (1995)

Silva, Santiago “Moncho el poeta de La Tola” (La Tola)

-



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Poeta repentista.

Tenorio, Jenny (Tumaco)

- - Entre el olvido y la esperanza (Poesía, 2019)
 - 90 Poemas a la orilla del mar (2014)
 - La vida que nos toca (Poesía, 2016)

Vanin Romero, Alfredo (Cauca)

- - El príncipe Tulicio (1986)
 - Cimarrón en la lluvia (1991)
 - Viajes por la tierra y el cielo (1994)
 - Islario (1998)
 - El tapiz de la hidra (2003)
 - Otro naufragio para Julio (2004)
 - Historias para reír o sorprenderse (2004)
 - Desarbolados (2004)
 - Jornadas del tahúr (2005)
 - Los restos del vellocino de oro (2008)
 - Obra poética (2010)
 - Las culturas fluviales del encantamiento: memorias y presencias del Pacífico colombiano (2017)

Vásquez Zawadzki, Carlos (Tumaco)

- - ¡La abuela perdió un recuerdo!



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Amares
- Auguste Rodin -Pensar con las Manos
- Cartografías culturales
- Crujir de dientes
- Dados circulares
- Diario para Beatriz
- El reino de los orígenes
- Espirales –escritura ininterrumpida-
- Estamos de cabeza
- Estanislao Zawadzki
- La oreja erótica de Van Gogh
- Las suaves manos de Eros y el vino puro de Dionisio
- Liberaciones
- Percusiones
- Rafico y su potrillo de mar y La línea soñada del horizonte.
- Rotaciones
- Sol partido en la naranja
- Tercer laberinto – cartografías poéticas
- Tiresias y su cayado y otros poemas
- Un año después
- Una impura tarde de verano (2019)

Velasco, Donaldo (Tumaco)

•



Fase de Diagnostico
POMCA Mira

- Asalto de Bocas del Toro por el general Catarino Erasmo Garza, con su retrato: relación histórica (1896)
- La guerra en el Istmo (1902)
- El parnaso istmeño (1904)
- De Panamá a Pasto (1910)
- Antonio Nariño ante la juventud hispanoamericana (1923)
- Ligia (1933)
- Recuerdos de la guerra (sf)

Vonblon, Ligia (Tumaco)

- - Mi nombre es María Salomé (2019)
 - Una luz en los volcanes (2017)
 - Salvador, el hombre que amaba el mar (2016)
 - Leyendas de la arcadia (2014)
 - La hija de la laguna (2012)
 - Marieta (2010)

Yacup Caicedo, Sofonías (Guapi)

- - El Litoral Recóndito (1934)
 - El Preludio y el relámpago
 - La institución del jurado

Ziadè Benítez, José (Tumaco)

- - Ensoñación marina (1999)



Fase de Diagnostico
POMCA Mira